



GE Medical Systems

**Technical
Publication**

**5499527-1-199
5505454**

Revision 001



Quick Starting Guide & Anti-Seismic Kit Mounting Instruction

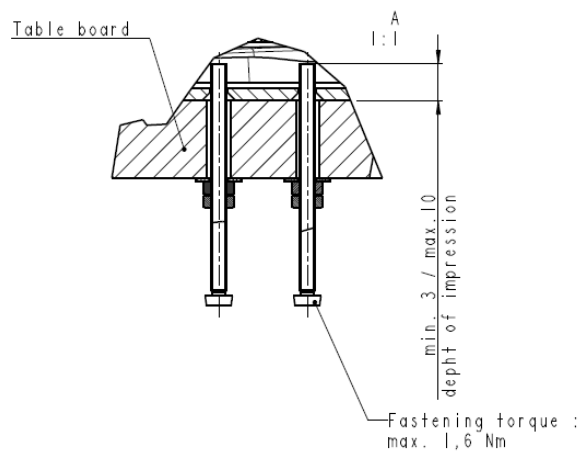
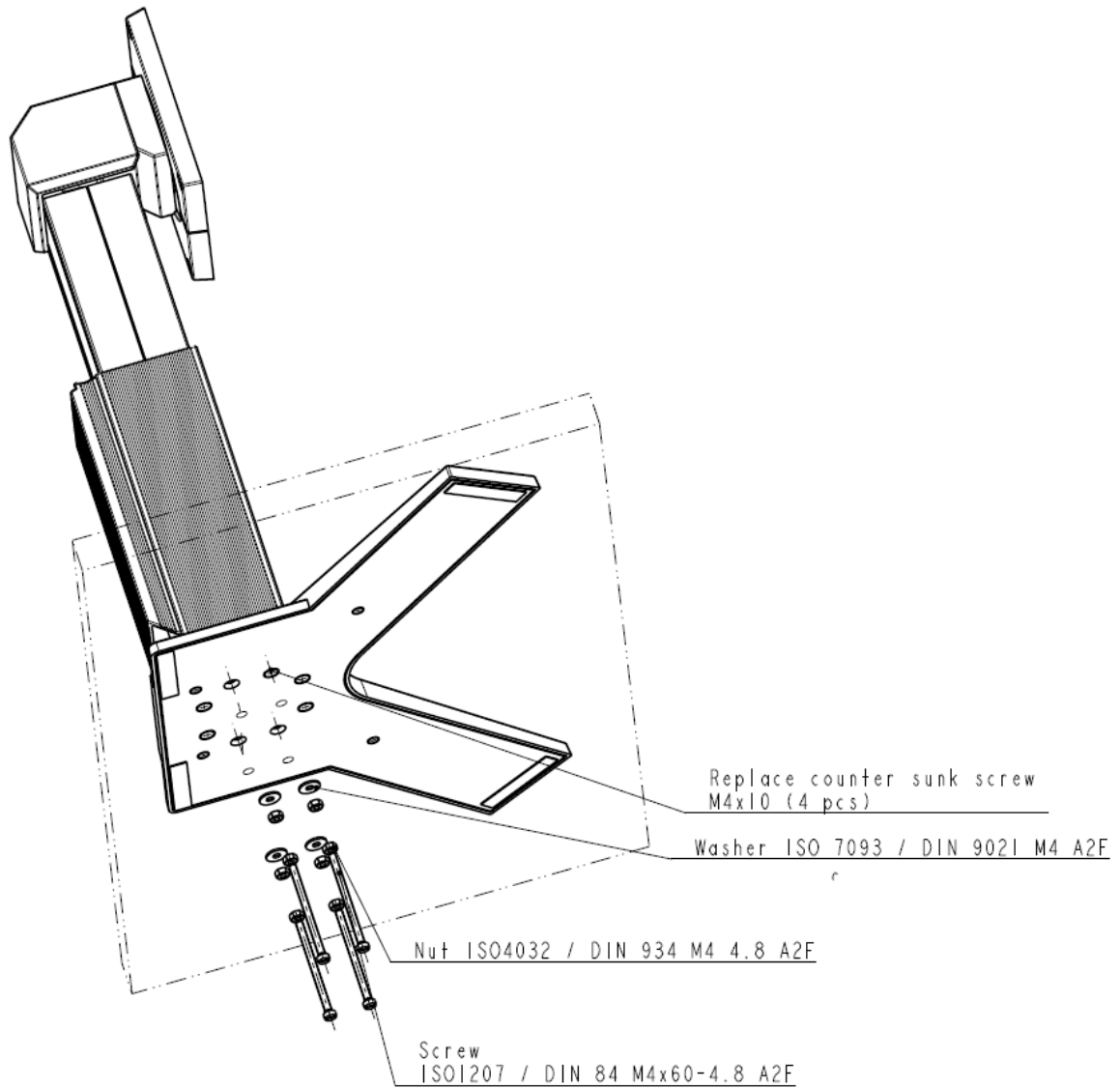
EIZO LCD Monitor 19"

RadiForce RX150 GE and RadiForce RX150-S GE
RadiForce RS150-S GE and RadiForce RS150-ST5/ST8 GE

do not duplicate

Copyright© 2014 by General Electric Co.

Anti-Seismic Kit Mounting Instruction



English	EN
French	FR
German	DE
Chinese	ZH
Czech	CS
Danish	DA
Dutch	NL
Hungarian	HU
Italian	IT
Japanese	JA
Norwegian	NO
Portuguese (Brazil)	PT
Russian	RU
Spanish	ES
Swedish	SV
Greek	EL
Bulgarian	BG
Estonian	ET

Finnish	FI
Indonesian	ID
Korean	KO
Latvian	LV
Lithuanian	LT
Romanian	RO
Serbian	SR
Slovakian	SK
Turkish	TR
Ukrainian	UA
Kroatian	HR

1 Safety Precautions

WARNING

X-RAY EQUIPMENT IS DANGEROUS TO BOTH PATIENT AND OPERATOR UNLESS MEASURES OF PROTECTION ARE STRICTLY OBSERVED

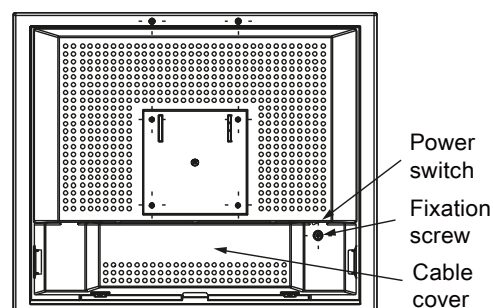
Though this equipment is built to the highest standards of electrical and mechanical safety, the useful xray beam becomes a source of danger in the hands of the unauthorized or unqualified operator. Excessive exposure to x-radiation causes damage to human tissue.

Therefore, adequate precautions must be taken to prevent unauthorized or unqualified persons from operating this equipment or exposing themselves or others to its radiation.

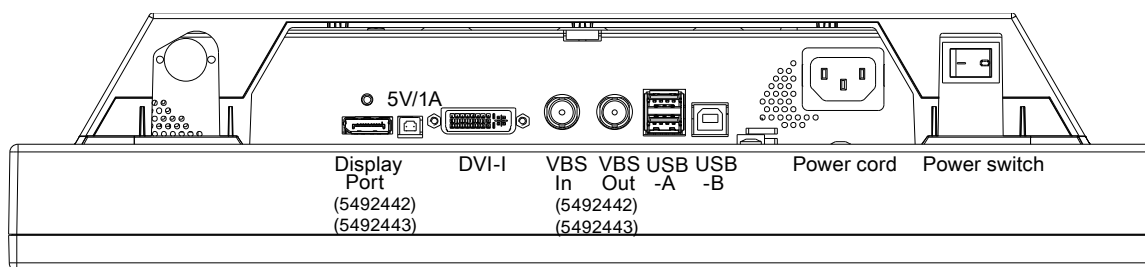
Before operation, persons qualified and authorized to operate this equipment should be familiar with the Recommendations of the International Commission on Radiological Protection, contained in Annals Number 60 of the ICRP, and with applicable national standards.

2 Monitor Installation

1. Remove the monitor from the plastic bag.
2. Unscrew the fixation screw and remove cover of the monitor.
3. Connect the video cable(s) (Display Port/ DVI / VBS) to the monitor and to the video source.
4. Plug the female end of the power cord into the power plug of the monitor and the male end into a power outlet.
5. Fix the cable cover on the monitor rear and screw it with the fixation screw.
6. Adjust the tilt angle and the monitor height, to a suitable position (on the desktop versions).
7. Switch on the monitor.
8. For optimal performance, it is recommended that you use the monitor under SXGA Resolution (1280 x 1024, refresh rate: 60 Hz).
9. If the picture is not displayed correctly, use the OSD Menu for adjustment.
10. Please refer to the service manual that is included on CD-ROM for further details about the OSD menu and functions.

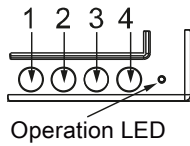


3 Connections



EN

4 Control Elements



Key	Action
1	<ul style="list-style-type: none">• Open OSD menu• Open main menu• Toggle between submenu
2	<ul style="list-style-type: none">• Toggle between main menu• Decrease/change value
3	<ul style="list-style-type: none">• Toggle between main menu• Increase/change value
4	Leave OSD or submenu (settings are retained)



Caution Information for end customer

No changes must be carried out on site by the user.
This also applies to settings made using the monitor keys.
These are therefore locked for certain applications. If settings have to be changed,
please contact the responsible servicing department.

5 Safety / Regulatory Specification

Safety standards	EN60601, IEC 60601
Approvals	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Protection class	I
Degree of protection to DIN 40 050	IP20 Tested against IPX1
Conformity	CE to MPG 93/42/EC
CCC	Yes

EN

1 Mesures de sécurité

AVERTISSEMENT

LES EQUIPEMENTS RADIOLOGIQUES PRESENTENT UN DANGER TANT POUR LE PATIENT QUE POUR L'OPERATEUR SI LES MESURES DE PROTECTION NE SONT PAS SCRUPULEUSEMENT RESPECTEES

Cet équipement répondant aux normes les plus strictes en matière de sécurité électrique et mécanique, le faisceau utile de rayons X constitue une source de danger lorsqu'il est manipulé par un opérateur non autorisé ou non qualifié.

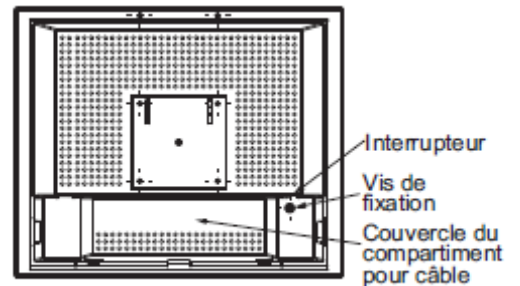
Une exposition excessive aux rayons X provoque une détérioration des tissus de l'organisme humain.

Des précautions adéquates doivent donc être prises afin d'empêcher les personnes non autorisées ou non qualifiées d'utiliser cet équipement ou de s'exposer personnellement ou d'exposer d'autres personnes à ces radiations.

Avant toute utilisation, les personnes qualifiées et autorisées à manipuler cet équipement doivent connaître les recommandations de la Commission Internationale de Protection Radiologique figurant dans les Annales n°60 de la CIPR ainsi que les normes nationales en vigueur.

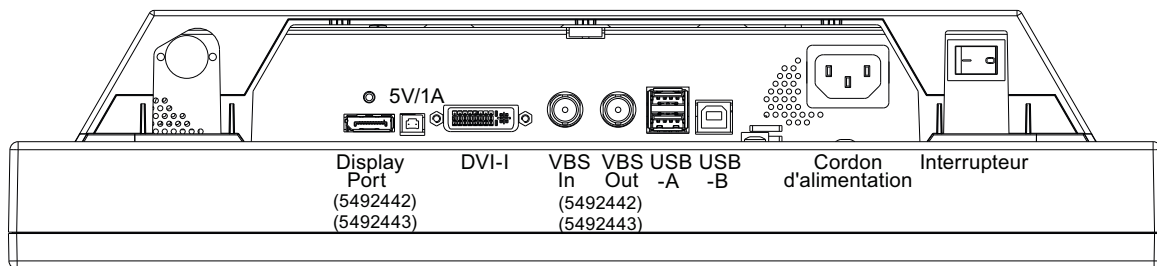
2 Installation du moniteur

1. Sortez le moniteur de son emballage plastique.
2. Dévissez la vis de fixation et retirez le couvercle du moniteur.
3. Raccordez le(s) câble(s) vidéo (Display Port / DVI / VBS) au moniteur et à la source du signal vidéo.
4. Branchez la prise femelle du cordon d'alimentation sur le connecteur d'alimentation du moniteur et la prise mâle à la prise d'alimentation.
5. Fixez le couvercle du compartiment pour câble à l'arrière du moniteur et vissez-le au moyen de la vis de fixation.
6. Réglez l'angle d'inclinaison et la hauteur du moniteur à la position souhaitée (sur les versions de bureau).
7. Allumez le moniteur.
8. Pour une performance optimale, il est recommandé d'utiliser le moniteur avec une résolution SXGA (1280 x 1024, fréquence de rafraîchissement : 60 Hz).
9. Si l'image ne s'affiche pas correctement, modifiez le réglage en utilisant le menu OSD.
10. Pour plus d'informations sur le menu OSD et ses fonctions, référez-vous au manuel de maintenance fourni sur le CD-ROM.

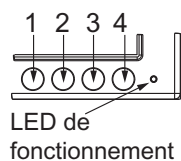


FR

3 Connexions



4 Eléments de commande



Touche	Action
1	<ul style="list-style-type: none">• Ouvrir le menu OSD• Ouvrir le menu principal• Basculer entre les sous-menus
2	<ul style="list-style-type: none">• Basculer entre les menus principaux• Diminuer / modifier la valeur
3	<ul style="list-style-type: none">• Basculer entre les menus principaux• Augmenter / modifier la valeur
4	Quitter OSD ou le sous-menu (les réglages sont conservés)



Attention

Informations destinées à l'utilisateur final

Aucune modification ne doit être réalisée sur site par l'utilisateur.
Ceci vaut également pour les réglages effectués avec les touches du moniteur.
C'est la raison pour laquelle elles sont verrouillées pour certaines applications.
Si certains paramètres doivent être modifiés, adressez-vous au service de maintenance compétent.

5 Spécifications de sécurité / réglementation

Normes de sécurité	EN60601, IEC 60601
Agréments	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/marquage US
Classe de protection	I
Degré de protection correspondant à DIN 40 050	IP20 Test par rapport à IPX1
Conformité	CE selon MPG 93/42/EC
CCC	Oui

FR

1 Sicherheitshinweise

WARNUNG

RÖNTGengeräte Können für Patienten und Bedienkräfte eine Gefahr darstellen, wenn die Schutzmaßnahmen nicht streng befolgt werden

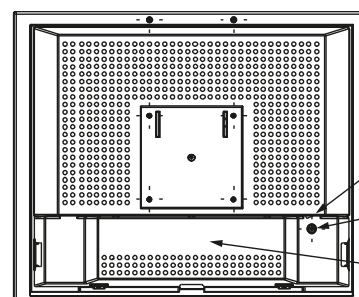
Obwohl diese Einrichtung nach höchsten elektrischen und mechanischen Sicherheitsstandards gebaut wurde, kann von dem Röntgen-Nutzstrahl in den Händen unberechtigter oder unqualifizierter Bedienkräfte eine Gefahr ausgehen. Eine übermäßige Einwirkung von Röntgenstrahlung kann menschliches Gewebe schädigen.

Daher müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass unberechtigte oder unqualifizierte Personen diese Einrichtung bedienen oder sich selbst oder andere der hiervon ausgehenden Strahlung aussetzen.

Vor Betriebsbeginn müssen sich die für die Bedienung dieser Einrichtung qualifizierten und berechtigten Personen mit den "Recommendations of the International Commission on Radiological Protection", enthalten in "Annals Nr. 60" der ICRP, sowie mit den relevanten nationalen Standards vertraut machen.

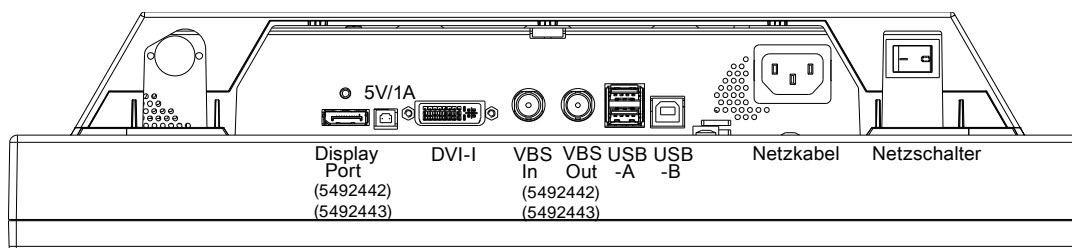
2 Installation des Monitors

1. Nehmen Sie den Monitor aus der Kunststoffverpackung heraus.
2. Schrauben Sie die Befestigungsschraube heraus und nehmen Sie die Monitorabdeckung ab.
3. Schließen Sie das/die Videokabel (Display Port / DVI / VBS) an den Monitor und an die Videoquelle an.
4. Stecken Sie die Buchse des Netzkabels in den Netzstecker des Monitors und den Stecker in eine Netzsteckdose.
5. Setzen Sie die Kabelabdeckung hinten am Monitor auf und befestigen Sie diese mit der Befestigungsschraube.
6. Stellen Sie die Neigung und Höhe des Monitors auf eine passende Position ein (bei den Tischversionen).
7. Schalten Sie den Monitor ein.
8. Für eine optimale Leistung wird empfohlen, den Monitor mit SXGA-Auflösung (1280 x 1024, Refresh-Frequenz: 60 Hz) zu betreiben.
9. Wenn das Bild nicht richtig dargestellt wird, benutzen Sie das OSD-Menü zur Einstellung.
10. Das auf der CD-ROM befindliche Service-Handbuch enthält weitere Einzelheiten zum OSD-Menü und den Funktionen.

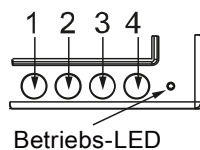


DE

3 Anschlüsse



4 Bedienelemente



Nr.	Maßnahme
1	<ul style="list-style-type: none">• OSD Menü aufrufen• Hauptmenüs öffnen• Zwischen den Untermenüs wechseln
2	<ul style="list-style-type: none">• Zwischen Hauptmenü wechseln• Werte verkleinern/ändern
3	<ul style="list-style-type: none">• Zwischen Hauptmenü wechseln• Untermenüs öffnen• Werte verkleinern/ändern
4	<ul style="list-style-type: none">• OSD oder Untermenü verlassen (Einstellungen bleiben erhalten)



Achtung **Information für Endkunden**

Es dürfen keine Änderungen durch den Anwender vor Ort vorgenommen werden. Dies gilt auch für die mit den Monitortasten vorgenommenen Einstellungen. Diese Tasten sind daher für bestimmte Anwendungen gesperrt. Wenn Einstellungen geändert werden sollen, wenden Sie sich bitte an die zuständige Serviceabteilung.

5 Sicherheitsbestimmungen / -vorschriften

Sicherheitsstandards	EN60601, IEC 60601
Zulassungen	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/US-Zeichen
Schutzklasse	I
Schutzart nach DIN 40 050	IP20 Geprüft nach IPX1
Konformität	CE gemäß MPG 93/42/EC
CCC	Ja

DE

1 安全预防措施

警告

必须严格遵循 X 射线设备的保护措施，否则该设备会对病人和操作人员带来危险。

尽管该设备构成符合电气与机械安全性的最高标准，但是对于未经授权或未具备资质的操作人员来说，有益的 X 射线会成为危险源。

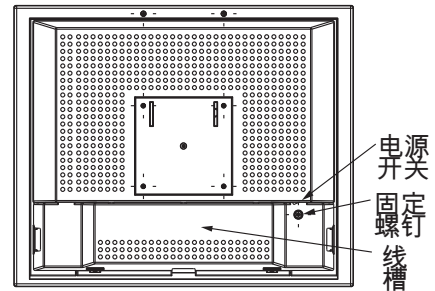
X 射线的额外曝光会导致人体组织损伤。

因此，必须采取适当的预防措施保护未经授权或未具备资质人员，避免其操作该设备，或在曝光时，使其自身或他人受到辐射。

操作前，要操作该设备的授权人员和具备资质人员应当熟悉国际放射防护委员会 (ICRP) 的建议，包括 ICRP 60 号出版物，并熟悉国内适用的标准。

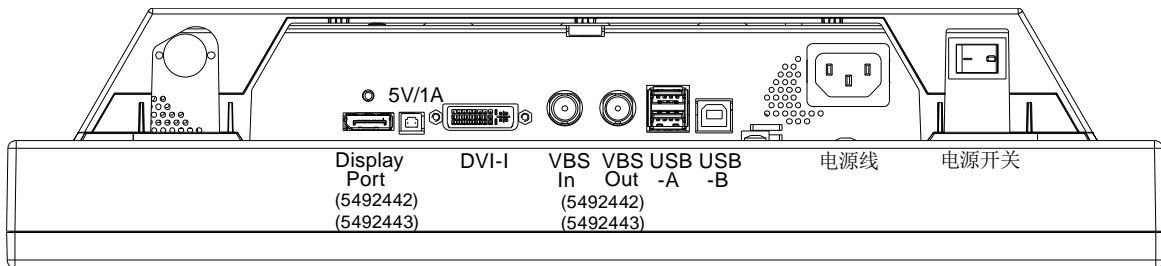
2 显示器安装

1. 从塑料袋中取出显示器
2. 拧开固定螺钉，取下显示器罩
3. 用视频线 (DisplayPort / DVI / VBS) 连接显示器和视频源。
4. 将电源线阴端插入显示器的电源插头，阳端插入电源输入电源座
5. 固定显示器后面的线槽，使用固定螺钉固定
6. 调节倾斜角度和显示高度，以满足一定位置要求（检查床面上）
7. 打开显示器
8. 可选程序，建议：使用 SXGA 分辨率（1280 x 1024，刷新率：60 Hz）以下的显示器
9. 如果图像不能正确显示，使用 OSD 菜单调节。
10. 关于 OSD 菜单和相关功能的更多信息，请参阅 CD-ROM 上的维修手册。

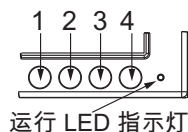


ZH

3 连接



4 控制元素



按键	操作
1	<ul style="list-style-type: none">• 打开 OSD 菜单• 打开主菜单• 在子菜单之间进行切换
2	<ul style="list-style-type: none">• 在主菜单之间进行切换• 降低/改变数值
3	<ul style="list-style-type: none">• 在主菜单之间进行切换• 增加/改变数值
4	离开 OSD 或子菜单（将保留设置）



小心 最终用户信息

现场操作时，用户不得进行任何变更。
同时也适用与使用显示器按键进行的设置。
因此在某些应用下会被锁定。如果必须更改这些设置，请与负责的维修部门联系。

5 安全规则/标准

安全标准	EN60601, IEC 60601
认证	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us 标志
防护等级	I
防护等级参照 DIN 40 050	IP20 IPX1 测试
一致性	CE 符合 MPG 93/42/EC
CCC	可以

ZH

1 Bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ

POKUD NEJSOU PŘÍSNĚ DODRŽENA OCHRANNÁ OPATŘENÍ, RENTGENOVÉ ZAŘÍZENÍ JE NEBEZPEČNÉ PRO PACIENTA I OBSLUHUJÍCÍ PERSONÁL

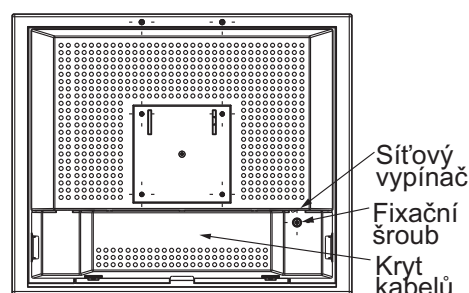
Přestože konstrukce zařízení splňuje nejvyšší standardy elektrické a mechanické bezpečnosti, v rukou neoprávněného nebo nekvalifikovaného personálu se může rentgenové záření stát zdrojem nebezpečí. Nadměrné ozáření rentgenovými paprsky způsobuje poškození lidské tkáně.

Proto je nutné přijmout patřičná opatření, aby neoprávněný nebo nekvalifikovaný personál nemohl toto zařízení obsluhovat ani vystavit sebe nebo kohokoli jiného tomuto záření.

Před zahájením práce se osoby oprávněné a vyškolené k obsluze tohoto zařízení musí seznámit s doporučeními mezinárodní komise pro radiologickou ochranu (ICRP), která jsou obsažena v análech číslo 60 ICRP, a s platnými národními normami.

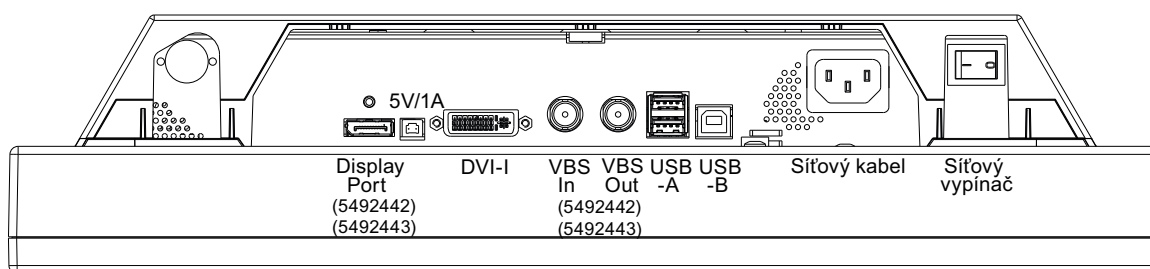
2 Instalace monitoru

1. Vyměňte monitor z plastového obalu
2. Vyšroubujte fixační šroub a sejměte kryt monitoru
3. Zapojte videokabel(y) (DisplayPort / DVI / VBS) do monitoru a ke zdroji obrazu.
4. Zapojte samičí konektor síťového kabelu do síťové zásuvky monitoru a samčí konec do síťové zásuvky
5. Upevněte kryt kabelu na zadní stranu monitoru a přišroubujte jej fixačním šroubem
6. Seřídte úhel sklonu a výšku monitoru do vhodné polohy (u stolních verzí)
7. Zapněte monitor
8. K dosažení optimálního výkonu se doporučuje používat monitor v rozlišení SXGA (1280 x 1024, obnovovací frekvence: 60 Hz)
9. Pokud se obraz nezobrazuje správně, upravte jej pomocí nabídky na obrazovce.
10. Podrobnosti o nabídce na obrazovce a jejich funkcích naleznete v servisním manuálu, který se nachází na CD-ROM.

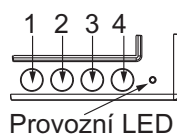


CS

3 Zapojení



4 Ovládací prvky



Klávesa	Akce
1	<ul style="list-style-type: none">• Otevřít nabídku na obrazovce• Otevřít hlavní nabídku• Přepnout na dílčí nabídku
2	<ul style="list-style-type: none">• Přepnout na hlavní nabídku• Snížit / změnit hodnotu
3	<ul style="list-style-type: none">• Přepnout na hlavní nabídku• Zvýšit / změnit hodnotu
4	<ul style="list-style-type: none">• Opustit nabídku na obrazovce nebo dílčí nabídku (nastavení bude zachováno)



Pozor

Informace pro koncového zákazníka

Uživatel nesmí na zařízení sám provádět žádné změny.

Platí to rovněž pro nastavení provedená pomocí tlačítek na monitoru.

Ta jsou z tohoto důvodu pro určité operace zablokována. Pokud je nutné nastavení změnit, obraťte se na příslušné servisní oddělení.

5 Bezpečnost / Předpisy

Bezpečnostní normy	EN60601, IEC 60601
Homologace	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/značka US
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany po DIN 40 050	IP20 Testováno proti IPX1
Soulad	CE s požadavky směrnice 93/42/EU týkající se zdravotnických prostředků
CCC	Ano

CS

1 Sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL

RØNTGENUDSTYR ER FARLIGT FOR BÅDE PATIENT OG OPERATØR, OG FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE BESKYTTELSE SKAL DERFOR STRENGT OVERHOLDES

Dette udstyr er udviklet under overholdelse af de strengeste elektriske og mekaniske sikkerhedskrav, men den brugbare røntgenstråling kan udgøre en fare, hvis den betjenes af uautoriserede eller ukvalificerede medarbejdere.

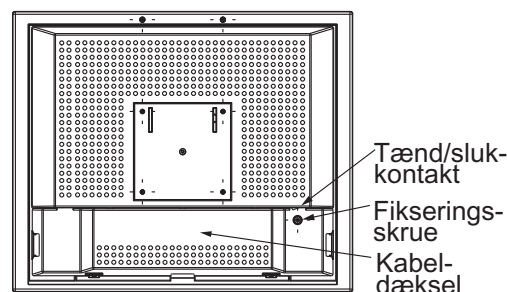
Overdreven udsættelse for røntgenstråling forårsager skader på menneskeligt væv.

Der skal derfor træffes tilstrækkelige forholdsregler for at forhindre uautoriserede og ukvalificerede personer i at betjene dette udstyr, eller i at udsætte sig selv eller andre for strålingen.

Før betjening bør kvalificerede og autoriserede operatører være fortrolige med de Recommendations of the International Commission on Radiological Protection (Anbefalinger fra den internationale kommission for strålebeskyttelse), indeholdt i ICRP's Annaler nummer 60 samt med relevante nationale standarder.

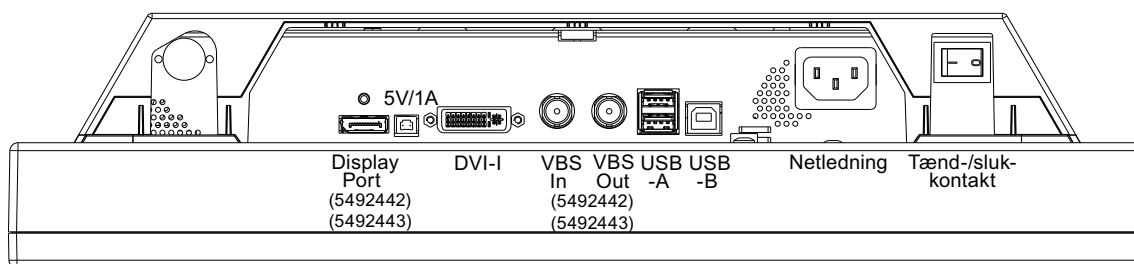
2 Installation af monitor

1. Tag monitoren ud af plastikposen
2. Skru fikseringsskruerne løse og fjernmonitorens låg
3. Sæt videokablerne (DisplayPort / DVI / VBS) til monitoren og til videokilden.
4. Tilslut netledningens hunstik til monitoren og sæt den anden ende i stikkontakten
5. Sæt kabeldækslet på bag på monitoren, og skru den på med fikseringsskruen
6. Juster kipvinklen og monitorens højde til en passende position (på skrivebordsversionerne)
7. Tænd for monitoren
8. For at opnå optimal ydelse anbefales det at anvende monitoren i SXGA-opløsning (1280 x 1024, refresh rate: 60 Hz)
9. Hvis billedet ikke vises korrekt, kan du bruge OSD-menuen til at justere.
10. Se servicehåndbogen, der medfølger på cd-rom, for yderligere oplysninger om OSD-menuen og funktioner.

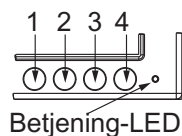


DA

3 Forbindelser



4 Betjeningslementer



Knap	Handling
1	<ul style="list-style-type: none">• Åbn OSD-menu• Åbn hovedmenu• Skift mellem undermenu
2	<ul style="list-style-type: none">• Skift mellem hovedmenu• Reducere / ændre værd
3	<ul style="list-style-type: none">• Skift mellem hovedmenu• Forøge /ændre værdi
4	Forlad OSD eller undermenu (indstillinger bevarer)



Pas på

Oplysninger til slutbruger

Brugeren må ikke foretage ændringer.
Dette gælder også indstillinger, foretaget med knapperne på monitoren.
Disse er derfor låst til visse applikationer. Hvis indstillingerne skal ændres, skal du kontakte den ansvarlige serviceafdeling.

5 Sikkerheds-/regulatoriske specifikationer

Sikkerhedsstandarder	EN60601, IEC 60601
Godkendelser	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesgrad i hht DIN 40 050	IP20 Testet imod IPX1
Overholdelse	CE til MPG 93/42/EC
CCC	Ja

DA

1 Veiligheidsvoorzorgen

WAARSCHUWING

RÖNTGENAPPARAAT IS ZOWEL VOOR DE PATIËNT ALS VOOR DE GEBRUIKER GEVAARLIJK, TENZIJ DE VEILIGHEIDSMATREGELEN STRIKT IN ACHT WORDEN GENOMEN.

Hoewel deze apparatuur is gebouwd volgens de hoogste normen op het gebied van elektrische en mechanische veiligheid, wordt de nuttige röntgenstraal een bron van gevaar in de handen van een onbevoegde of ongekwalificeerde gebruiker.

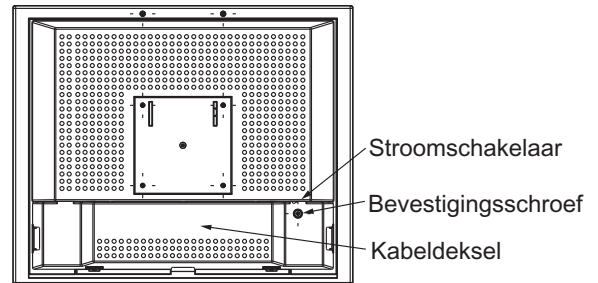
Overdreven blootstelling aan röntgenstraling kan schade veroorzaken aan het menselijk weefsel.

Bijgevolg moeten adequate voorzorgen worden genomen zodat dit apparaat niet kan worden bediend door onbevoegde of ongekwalificeerde personen, of zodat deze personen zichzelf of anderen niet aan deze straling kunnen blootstellen.

Voor het gebruik moeten personen die gekwalificeerd en bevoegd zijn om dit apparaat te gebruiken, zich vertrouwd maken met de Aanbevelingen van de Internationale Commissie inzake Radiologische Bescherming die opgenomen is in Annalen nummer 60 van de ICRP en met de toepasselijke nationale normen.

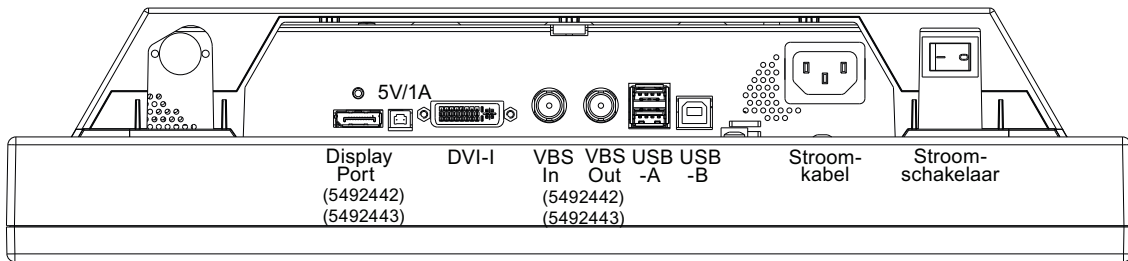
2 Installatie monitor

1. Verwijder de monitor uit de plastic zak
2. Maak de bevestigingsschroef los en verwijder de afdekking van de monitor
3. Sluit de videokabel(s) (DisplayPort / DVI / VBS) aan op de monitor en op de videobron.
4. Plug het vrouwelijke uiteinde van de stroomkabel in de stroomplug van de monitor en het mannelijke uiteinde in een stopcontact
5. Bevestig het kabeldeksel op de achterkant van de monitor en schroef het vast met de bevestigingsschroef
6. Regel de kantelhoek en de monitorhoogte op een geschikte positie (op de desktopversies)
7. Zet de monitor aan.
8. Voor een optimaal prestatievermogen is het aanbevolen om de monitor te gebruiken met SXGA-resolutie (1280 x 1024, verversingsfrequentie: 60 Hz)
9. Als het beeld niet correct wordt weergegeven, gebruik dan het OSD-menu voor de regeling.
10. Gelieve de servicehandleiding te raadplegen die opgenomen is op de CD-rom voor verdere details over het OSD-menu en de functies.

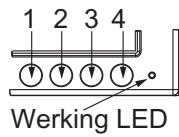


NL

3 Aansluitingen



4 Controle-elementen



Toets	Actie
1	<ul style="list-style-type: none">• OSD-menu openen• Hoofdmenu openen• Schakelen tussen submenu's
2	<ul style="list-style-type: none">• Schakelen tussen hoofdmenu's• De waarde verlagen/wijzigen
3	<ul style="list-style-type: none">• Schakelen tussen hoofdmenu's• De waarde verhogen / wijzigen
4	OSD of submenu afsluiten (instellingen blijven behouden)



Opgelet

Informatie voor de eindgebruiker

Er mogen door de gebruiker ter plaatse geen veranderingen worden aangebracht. Dit is ook van toepassing op instellingen die worden ingevoerd met de monitortoetsen. Deze zijn bijgevolg voor bepaalde toepassingen geblokkeerd. Als de instellingen moeten worden gewijzigd, gelieve dan contact op te nemen met de verantwoordelijke serviceafdeling.

5 Veiligheid / Reglementaire specificatie

Veiligheidsnormen	EN60601, IEC 60601
Goedkeuringen	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us merk
Beschermklasse	I
Beschermingsgraad volgens DIN 40 050	IP20 Getest volgens IPX1
Conformiteit	EG volgens MPG 93/42/EG
CCC	Ja

NL

1 Biztonsági óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS

A RÖNTGENBEREZDEZÉS A BETEG ÉS A KEZELŐSZEMÉLYZET SZÁMARA EGYARÁNT VESZÉLYES, HA AZ ÓVINTÉZKEDÉSEKET NEM TARTJÁK BE MARADÉKTALANUL.

Annak ellenére, hogy ez a készülék a legmagasabb szintű elektromossági és mechanikai biztonsági szabványoknak megfelelően készült, a hasznos röntgensugár jogosulatlan vagy képzetlen kezelőszemélyzet kezében veszély forrásává válhat.

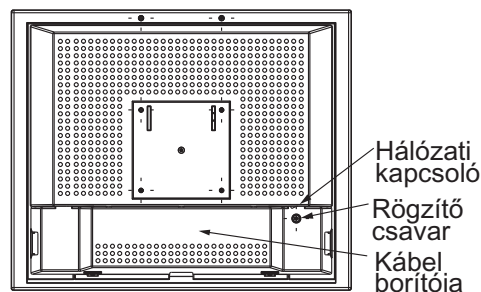
A röntgensugárzásnak túlzott mértékben kitett emberi szövet károsodást szenved.

Ezért megfelelő óvintézkedéseket kell hozni, hogy jogosulatlan vagy képzetlen személyek ne kezelhessék a készüléket, illetve ne tegyék ki magukat vagy másokat a készülék sugárzásának.

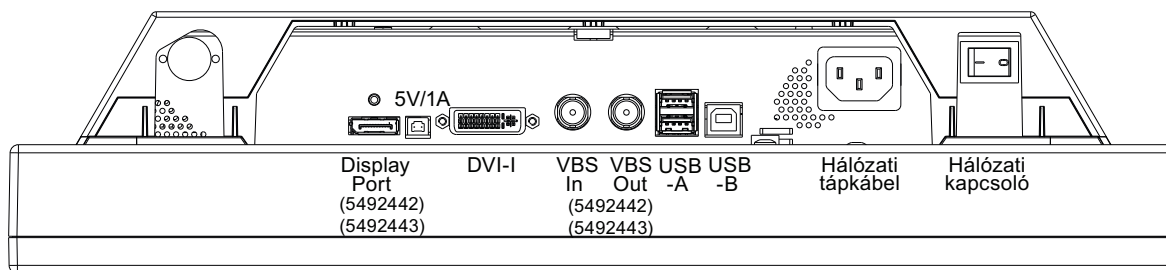
A működtetés előtt az arra képzett és jogosult személyeknek el kell sajátítaniuk a Nemzetközi Sugárzásvédelmi Bizottság (ICRP) 60. számú évkönyvében található ajánlásait, valamint az idevonatkozó nemzetközi szabványokat.

2 A monitor telepítése

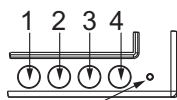
1. Vegye ki a monitort a műanyag zacskóból.
2. Csavarozza ki a rögzítőcsavart, és távolítsa el a monitor borítóját.
3. Csatlakoztassa a videokábeleket (DisplayPort / DVI / VBS) a monitorhoz és a videoforráshoz.
4. Csatlakoztassa a tápkábel anya végződését a monitor tápdugaszába, az apa végződését a tápaljzatba.
5. Erősítse a kábel borítóját monitor hátlapjához, és rögzítse a rögzítőcsavarral.
6. Állítsa a monitor dőlésszögét és magasságát a megfelelő helyzetbe (asztali változatoknál).
7. Kapcsolja be a monitort.
8. Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy használja a monitor SXGA felbontását (1280 x 1024, frissítési sebesség: 60 Hz).
9. Ha a kép megjelenítése hibás, állítsa be a monitoron megjeleníthető menü segítségével.
10. A képernyőn megjelenő menüről és a funkciókról a CD-n található karbantartási kézikönyvben talál további részleteket.



3 Csatlakoztatások



4 Vezérlőelemek



Működésjelző
LED

Kulcs	Művelet
1	<ul style="list-style-type: none">• Nyissa meg az OSD alkalmazás menüjét.• Nyissa meg a főmenüt.• Az almenü megváltoztatása
2	<ul style="list-style-type: none">• A főmenü megváltoztatása• Csökkentse/változtassa az értéket
3	<ul style="list-style-type: none">• A főmenü megváltoztatása• Növelje/változtassa az értéket
4	Lépjön ki az OSD alkalmazásból vagy az almenüből (a beállítások megmaradnak)



Figyelem **Információk a végfelhasználónak**

A felhasználó nem végezhet helyszínen történő változtatásokat.

Ez a monitor kulcsaival történő beállításokra is vonatkozik.

Ezek tehát le vannak zárva bizonyos alkalmazások számára. Ha a beállításokon változtatni kell, lépjen kapcsolatba a felelős vevőszolgálati részleggel.

5 Biztonsági / szabályozó műszaki adatok

Biztonsági szabványok	EN60601, IEC 60601
Jóváhagyások	CAN/CSA C22.2 száma: 60601-1-8, CSA/US jelzés
Védelmi osztály	I
Védelmi szint DIN 40 050 szerint	IP20 IPX1 megvizsgálva
Megfelelőség	CE – MPG 93/42/EC
CCC	Igen

HU

1 Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA

L'APPARECCHIATURA A RAGGI X È PERICOLOSA SIA PER IL PAZIENTE SIA PER L'OPERATORE SE NON VENGONO RIGOROSAMENTE OSSERVATE LE RELATIVE MISURE DI PROTEZIONE

Sebbene questa apparecchiatura sia stata costruita in conformità ai più elevati standard di sicurezza elettrica e meccanica, l'uso di raggi X diventa fonte di pericolo nelle mani di un operatore non autorizzato o non qualificato.

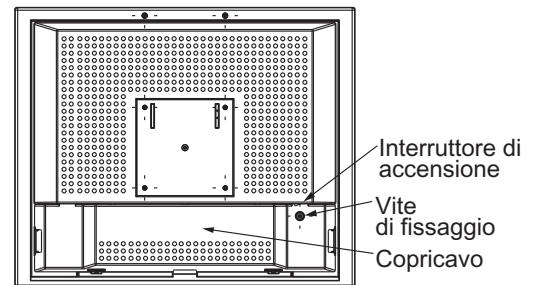
L'esposizione eccessiva alla radiazione X provoca danni al tessuto umano.

Pertanto è necessario adottare adeguate precauzioni per impedire che una persona non autorizzata o non qualificata possa operare con questa apparecchiatura, esponendo se stessa e altri alle sue radiazioni.

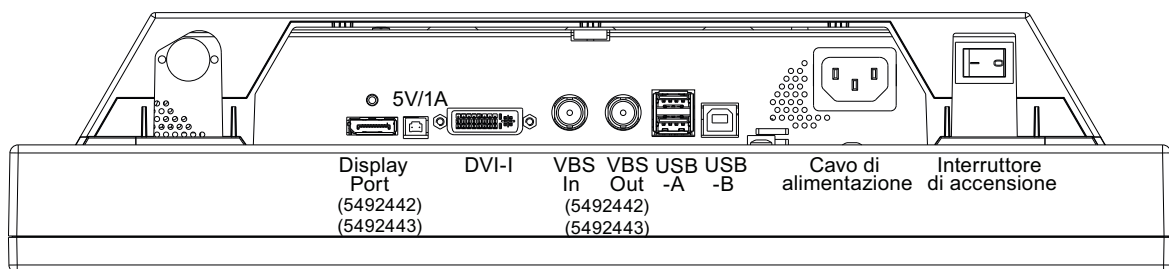
Prima dell'uso, le persone qualificate e autorizzate ad operare con questa apparecchiatura dovrebbero essere a conoscenza delle Raccomandazioni della Commissione Internazionale per la protezione radiologica, contenute nella pubblicazione numero 60 degli Annali dell'ICRP, nonché delle pertinenti norme nazionali vigenti.

2 Installazione del monitor

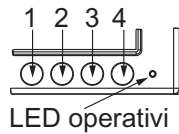
1. Estrarre il monitor dalla borsa di plastica.
2. Svitare la vite di fissaggio e rimuovere la copertura del sfsmonitor.
3. Connettere il cavo (i cavi) video (DisplayPort / DVI / VBS) al monitor e alla sorgente video.
4. Inserire il connettore terminale femmina del cordone di alimentazione nella rispettiva spina del monitor e il connettore terminale maschio nella presa di corrente.
5. Applicare il coperchio copricavo sul retro del monitor e fissarlo con l'apposita vite.
6. Regolare l'inclinazione e l'altezza del monitor in una posizione appropriata (con la versione desktop).
7. Accendere il monitor.
8. Per una resa ottimale si consiglia di usare il monitor con la risoluzione SXGA (1280 x 1024, velocità di aggiornamento: 60 Hz).
9. Se l'immagine non è visualizzata correttamente, regolarla mediante il menu OSD.
10. Consultare le Istruzioni operative contenute nel CD-ROM per ulteriori dettagli riguardo alle funzioni e al menu OSD.



3 Collegamenti



4 Elementi operativi



Tasto	Azione
1	<ul style="list-style-type: none">• Apertura del menu OSD• Apertura del menu principale• Passaggi all'interno del sottomenu
2	<ul style="list-style-type: none">• Passaggi all'interno del menu principale• Decremento / Modifica del valore
3	<ul style="list-style-type: none">• Passaggi all'interno del menu principale• Incremento / Modifica del valore
4	Uscita da OSD o dal sottomenu (le impostazioni vengono conservate)



Cautela

Informazione per il cliente finale

L'utente non deve eseguire nessuna modifica sul posto.

Ciò vale anche per le impostazioni fatte usando i tasti del monitor.

Questi sono pertanto bloccati per determinate applicazioni. Se si devono modificare le impostazioni, è necessario contattare il reparto di service competente.

5 Sicurezza / Specifiche di regolamentazione

Norme di sicurezza	EN60601, IEC 60601
Omologazioni	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Classe di sicurezza	I
Grado di protezione secondo DIN 40 050	IP20 testato per IPX1
Conformità	CE secondo MDD 93/42/CE
CCC	Sì

IT

1 安全上の予防措置

警告

X線装置は、防護措置を厳守しなければ被検者およびオペレータの双方に危険を及ぼします。

本装置は電気機械関連の厳格な安全規格に準拠し製造されておりますが、無許可/無資格のオペレータが操作すると、X線ビームは危険要因となります。

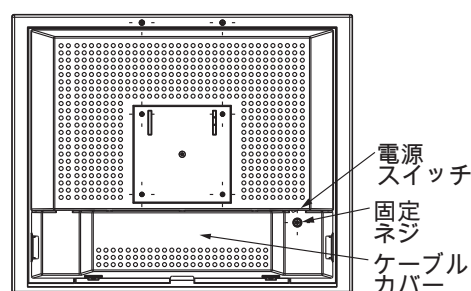
過度のX線被曝は、生体組織を損傷させる危険があります。

このため、無許可/無資格のオペレータが本装置を操作したり、本人や他人が被曝したりするのを防ぐために、然るべき安全上の予防措置を講じる必要があります。

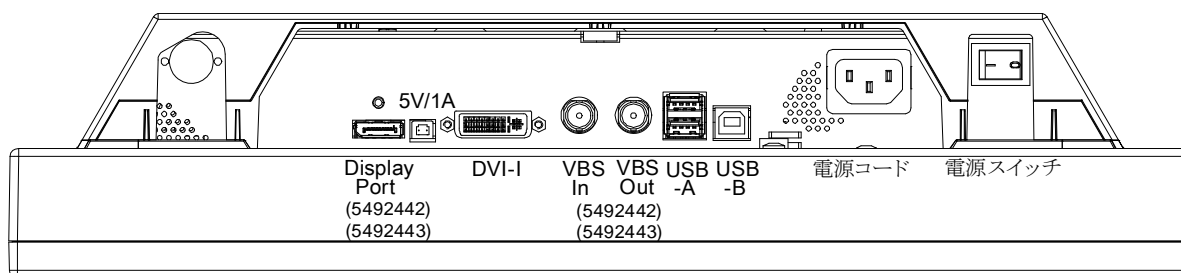
操作を行う前に、本装置の有資格者および操作担当者は国際放射線防護委員会 (ICRP) のAnnals Number 60に明示されているICRP勧告について熟知しておく必要があります。

2 モニターの設置

1. モニターをビニール袋から取り出します。
2. 固定ネジを緩めて、モニターのカバーを取り外します。
3. ビデオケーブル (DisplayPort / DVI / VBS) をモニターとビデオソースに接続します。
4. 電源コードのメス端子をモニターの電源プラグに差し込み、オス端子を電源コンセントに差し込みます。
5. モニター背面のケーブルカバーを固定ネジで固定します。
6. モニターの傾斜角度と高さを見やすい位置に調整します (デスクトップ型の場合)。
7. モニターの電源スイッチを入れます。
8. 最適な表示を行うには、モニターの解像度をSXGA (1280 x 1024、リフレッシュレート: 60 Hz) に設定することをお勧めします。
9. 画像が正常に表示されない場合は、OSDメニューを使用して調整してください。
10. OSDメニューと各機能の詳細は、CD-ROMに収録されているサービスマニュアルをご参照ください。

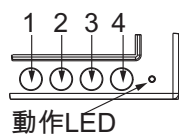


3 接続部



JA

4 コントロールエレメント



キー	操作
1	<ul style="list-style-type: none">・OSD メニューを開く・メインメニューを開く・サブメニューを選択する
2	<ul style="list-style-type: none">・メインメニューを選択する・値を低減/変更する
3	<ul style="list-style-type: none">・メインメニューを選択する・値を増加/変更する
4	OSD またはサブメニューを終了する(設定はそのまま保存される)



注 意 ユーザー各位

設置場所において、いかなる変更も行わないでください。
モニターの各キー操作による設定も同様です。
このため、これらの設定は一部のアプリケーション用にロックされています。 設定を
変更する必要がある場合は、弊社のカスタマーサービスにご連絡ください。

5 安全性／規制に関する仕様

安全規格	EN60601, IEC 60601
認証	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us マーク
保護クラス	I
DIN 40 050 準拠の保護等級	IP20 IPX1 の試験実施済み
適合性	CE マーク (MPG 93/42/EC 準拠)
CCC	あり

JA

1 Sikkerhetsforanstaltninger

ADVARSEL

RØNTGENUTSTYR ER FARLIG FOR BÅDE PASIENT OG OPERATØR DERSOM IKKE BESKYTTELSESTILTAKENE OVERHOLDES STRENGT

Selv om dette utstyret er bygget i henhold til de høyeste standarder for elektrisk og mekanisk sikkerhet, kan de nyttige røntgenstrålene bli farlige dersom de brukes av uautoriserte eller ikke kvalifiserte operatører.

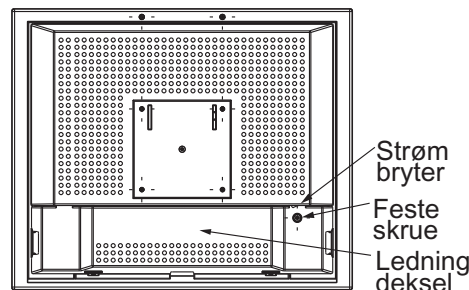
Omfattende eksponering til røntgen kan forårsake skade på menneskelig vev.

Derfor må nødvendige forholdsregler settes i verk for å forhindre at uautoriserte eller ikke kvalifiserte personer bruker dette utstyret, eller utsetter seg selv eller andre for strålingen fra det.

Før bruk må personer som er kvalifisert og autorisert for bruk av dette utstyret være fortrolige med anbefalingene fra den internasjonale kommisjonen for radiologisk beskyttelse, tatt med i annaler nr. 60 fra ICRP (den internasjonale kommisjonen for radiologisk beskyttelse), eller med nasjonale standarder som kommer til anvendelse.

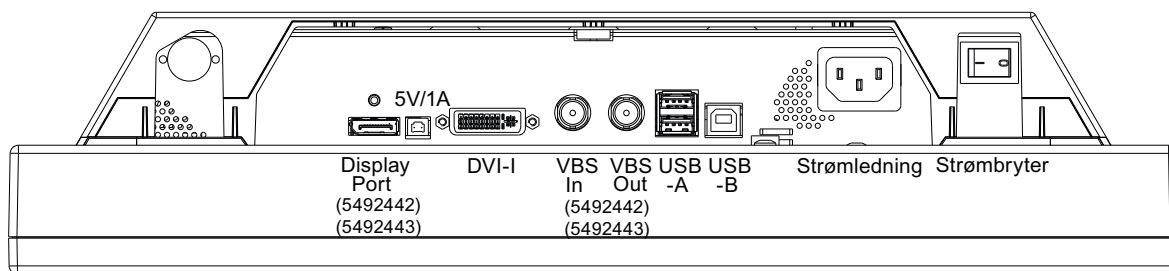
2 Installasjon av monitor

1. Ta monitoren ut av plastposen
2. Skru løs festeskruen og fjern dekslet på monitoren
3. Koble videokablene (DisplayPort / DVI / VBS) til monitoren og videokilde.
4. Fest hannkontakten på strømkabelen til strømpluggen på monitoren og hannkontakten til et strømuttak.
5. Fest kabeldekslet på baksiden av monitoren og skru det fast med festekruen
6. Juster vinkel og høyde på monitoren til en passende posisjon (for desktop-versjonene).
7. Slå på monitoren
8. For optimal ytelse er det anbefalt at du bruker monitoren under SXGA oppløsning (1280 x 1024, oppfriskingsrate: 60 Hz)
9. Dersom bildet ikke vises korrekt, bruk OSD-menyen for justering.
10. Se i brukermanualen som følger med på CD-ROM for ytterligere detaljer om OSD- meny og funksjoner.

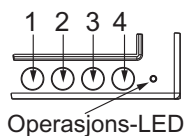


NO

3 Tilkoblinger



4 Kontrollelementer



Key	Action
1	<ul style="list-style-type: none">• Åpne skjermmenyen• Åpne hovedmenyen• Skifte mellom undermenyene
2	<ul style="list-style-type: none">• Skifte mellom hovedmenyene• Øke/reducere verdi
3	<ul style="list-style-type: none">• Skifte mellom hovedmenyene• Øke/reducere verdi
4	Gå ut av skjermmenyen eller undermenyen (innstillingene beholdes)



Forsiktig Informasjon for sluttkunder

Ingen endringer må foretas på stedet av brukeren.
Dette gjelder også innstillinger som gjøres med monitortastene.
Derfor er disse låst for visse applikasjoner. Dersom innstillingene må endres, ta kontakt med ansvarlig serviceavdeling.

5 Sikkerhet / regelbestemte spesifikasjoner

Sikkerhetsstandarder	EN60601, IEC 60601
Godkjenninger	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesgrad for DIN 40 050	IP20 Testet mot IPX1
Konformitet	CE til MPG 93/42/EU
CCC	Ja

NO

1 Precauções de segurança

AVISO

O EQUIPAMENTO DE RAIOS-X É PERIGOSO TANTO PARA O PACIENTE COMO PARA OPERADOR A NÃO SER QUE SEJAM OBSERVADAS TODAS AS MEDIDAS DE PROTEÇÃO

Apesar deste equipamento ter sido concebido segundo as normas mais importantes de segurança elétrica e mecânica, o feixe de raios-X útil torna-se em uma fonte de perigo quando manuseado por um operador não autorizado ou não qualificado.

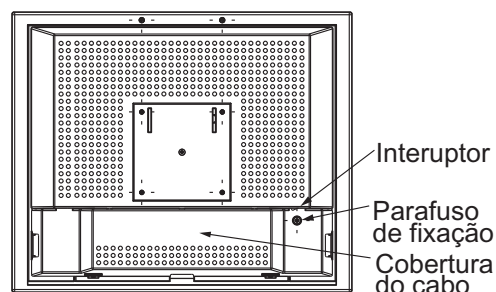
A excessiva exposição aos raios-X causa lesões na pele humana.

Por esta razão, devem ser tomadas precauções adequadas para evitar que pessoal não autorizado ou não qualificado manuseie este equipamento ou se exponha a si mesmo ou outros a esta radiação.

Antes de sua utilização, o pessoal qualificado e autorizado a operar este equipamento deverá estar familiarizado com as Recomendações da Comissão Internacional sobre Proteção radiológica, incluída no Registro Número 60 do ICRP, e com as normas nacionais em vigor.

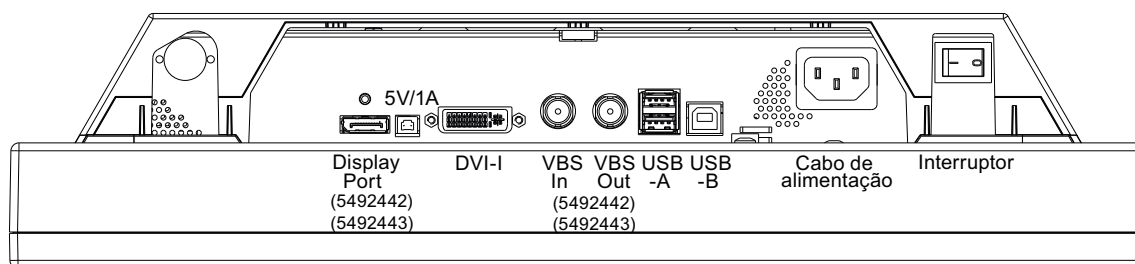
2 Instalação do monitor

1. Remova o monitor da embalagem de plástico
2. Desaperte o parafuso de fixação e remova a cobertura do monitor
3. Conecte o(s) cabo(s) de vídeo (DisplayPort / DVI / VBS) no monitor e na fonte de vídeo.
4. Ligue a extremidade fêmea do cabo de alimentação na tomada do monitor e a extremidade macho na saída de corrente
5. Fixe a cobertura do cabo na parte posterior do monitor e aperte-a com o parafuso de fixação
6. Ajuste o ângulo de inclinação e a altura do monitor em uma posição adequada (nas versões do ambiente de trabalho)
7. Ligue o monitor
8. Para um performance ótimo, recomendamos que utilize o monitor com uma resolução SXGA (1280 x 1024, velocidade de atualização: 60 Hz)
9. Caso a imagem não seja visualizada corretamente, use o Menú OSD para o ajuste.
10. Consulte o manual de serviço incluído no CD-ROM para mais detalhes sobre o Menú OSD e funções.

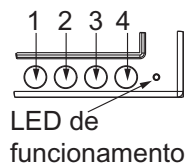


PT

3 Conexões



4 Elementos de controle



Tecla	Ação
1	<ul style="list-style-type: none">• Abrir o menu OSD• Abrir o menu principal• Alternar entre submenus
2	<ul style="list-style-type: none">• Alternar entre menus principais• Diminuir/alterar valor
3	<ul style="list-style-type: none">• Alternar entre menus principais• Aumentar/alterar valor
4	Sair do OSD ou do submenu (as configurações são mantidas)



Cuidado

Informação ao cliente final

Não devem ser efetuadas quaisquer alterações no local pelo usuário. Isto também se aplica às definições efetuadas usando as teclas do monitor. No entanto, estas estão bloqueadas para determinadas aplicações. Caso seja necessário efetuar alterações nas definições, contate o departamento de assistência técnica.

5 Especificações de segurança / regulamentares

Normas de segurança	EN60601, IEC 60601
Aprovações	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/marca EUA
Classe de proteção	I
Grau de proteção para DIN 40 050	IP20 Testado com IPX1
Conformidade	CE para MPG 93/42/EC
CCC	Sim

PT

1 Меры предосторожности

ВНИМАНИЕ

ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ РЕНТГЕНОВСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОПАСНО КАК ДЛЯ ПАЦИЕНТА, ТАК И ДЛЯ ОПЕРАТОРА

Несмотря на то, что настоящее оборудование отвечает высочайшим требованиям стандартов по электрической и механической безопасности, рабочий рентгеновский луч становится источником опасности при эксплуатации оборудования неуполномоченным и неквалифицированным оператором.

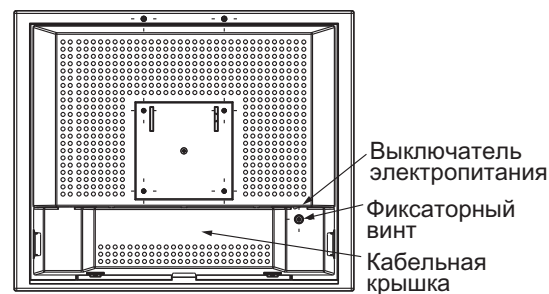
Чрезмерная экспозиция рентгеновского излучения опасно для тканей человека.

Поэтому следует принять необходимые меры предосторожности, чтобы не допустить неуполномоченных и неквалифицированных лиц к эксплуатации этого оборудования, и тем самым исключить воздействие рентгеновских лучей на этих и других людей.

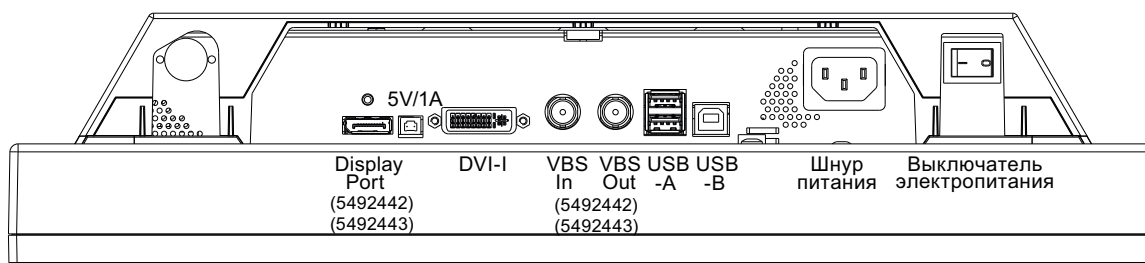
Перед началом работы квалифицированный и уполномоченный на работу с этим оборудованием персонал должен ознакомиться с рекомендациями Международной комиссии по радиологической защите, приведенные в ежегодном бюллетене номер 60 этой комиссии (ICRP), а также с соответствующими национальными стандартами.

2 Установка монитора

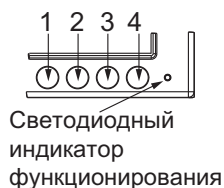
1. Выньте монитор из полиэтиленового пакета
2. Выкрутите фиксаторный винт и снимите крышку монитора
3. Подсоедините видео кабель(и) (DisplayPort / DVI / VBS) к монитору источнику видеосигнала.
4. Подключите гнездовой штекер шнура питания к соответствующему разъему монитора, а штепсель на другом конце шнура вставьте в настенную сетевую розетку
5. Установите на место кабельную крышку на задней панели монитора и прикрутите её фиксаторным винтом
6. Отрегулируйте угол наклона и высоту монитора – установите удобное положение (для настольных исполнений)
7. Включите монитор
8. Для оптимальной работы рекомендуется использовать монитор с разрешающей способностью SXGA (1280 x 1024, частота обновления: 60 Гц)
9. Для регулировки изображения экрана монитора используйте OSD-меню.
10. Для более подробной информации о OSD-меню и функциях см. руководство по эксплуатации на CD-диске.



3 Разъемы для подключения



4 Элементы управления



Клавиша	Действие
1	<ul style="list-style-type: none">Открытие OSD-менюОткрытие главного менюВыбор подменю
2	<ul style="list-style-type: none">Выбор главного менюУменьшение / Изменение значения
3	<ul style="list-style-type: none">Выбор главного менюУвеличение / Изменение значения
4	Выход из главного или OSD-меню (с сохранением настроек)



Осторожно Информация для конечного пользователя

Пользователю запрещено выполнять самостоятельно замену каких-либо деталей на месте эксплуатации.

Это также касается замены настроек с помощью клавиш монитора.

Поэтому для выполнения определенных действий они заблокированы. При необходимости изменения настроек, пожалуйста, обратитесь в соответствующий сервисный отдел.

5 Правила по технике безопасности и предписания

Стандарты по технике безопасности	EN60601, IEC 60601
Разрешение на использование	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/наша отметка
Класс защиты	I
Степень защиты по DIN 40 050	IP20 Пройдено испытание IPX1
Соответствие	CE для MPG 93/42/EC
ССС	Да

RU

1 Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

EL EQUIPO DE RAYOS X ES PELIGROSO TANTO PARA EL PACIENTE COMO PARA EL OPERADOR A NO SER QUE SE OBSERVEN ESTRICTAMENTE TODAS LAS MEDIDAS DE PROTECCIÓN

A pesar de que este equipo ha sido construido conforme a las más estrictas normativas de seguridad eléctrica y mecánica, el haz de rayos X útil se transforma en fuente de peligro en manos de un operador no autorizado o falto de cualificación.

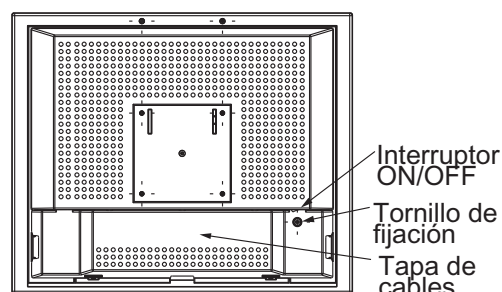
Una exposición excesiva a la radiación X causa daños a los tejidos humanos.

Por ello, es preciso tomar precauciones para impedir que personas no autorizadas y sin cualificación manejen este equipo o expongan a su radiación a sí mismo o a otras personas.

Antes de comenzar a trabajar con él, las personas cualificadas y autorizadas para manejar este equipo deberán familiarizarse con las Recomendaciones de la Comisión Internacional de Protección Radiológica contenidas en los Anales n.º 60 de la ICRP y con los reglamentos y normativas nacionales aplicables.

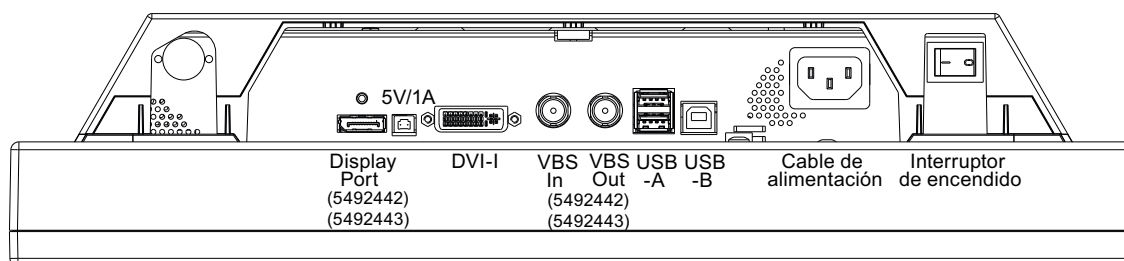
2 Instalación del monitor

1. Sacar el monitor de la bolsa de plástico
2. Desatornillar el tornillo de fijación y retirar la tapa del monitor.
3. Conectar el o los cables de vídeo (DisplayPort / DVI / VBS) al monitor y la fuente de la señal de vídeo.
4. Enchufar el extremo hembra del cable de alimentación en el conector macho al efecto del monitor y el extremo macho en la base tomacorriente
5. Colocar la tapa de cables en la parte trasera del monitor y atornillarla con el tornillo de fijación
6. Ajustar el ángulo de inclinación y la altura del monitor a una posición adecuada (aplicable a la versión de sobremesa)
7. Encender el monitor
8. Para un rendimiento óptimo recomendamos usar el monitor con resolución SXGA (1280 x 1024, frecuencia de refresco: 60 Hz)
9. Si la imagen no se visualiza correctamente, cambie el ajuste usando el menú OSD.
10. Para más detalles sobre el menú OSD y las funciones, consulte el manual de servicio que se incluye en el CD-ROM .

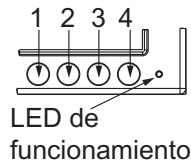


ES

3 Conexiones



4 Elementos de mando



Tecla	Acción
1	<ul style="list-style-type: none">• Abrir menú OSD• Abrir menú principal• Cambiar de submenú
2	<ul style="list-style-type: none">• Cambiar de menú principal• Disminuir/cambiar valor
3	<ul style="list-style-type: none">• Cambiar de menú principal• Aumentar/cambiar valor
4	Salir de submenú o de menú OSD (se guardará la configuración)



Precaución

Información para el cliente final

El usuario no debe hacer ningún cambio in situ.

Lo mismo es aplicable a los ajustes realizados usando las teclas del monitor

Por esta razón están bloqueadas para determinadas aplicaciones. De ser necesario cambiar ajustes, contacte con el departamento de servicio técnico responsable.

5 Especificaciones de seguridad y regulatorias

Normativas de seguridad	EN60601, IEC 60601
Aprobaciones	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Clase de protección	I
Grado de protección según DIN 40 050	IP20 Ensayado para IPX1
Conformidad	CE según MPG 93/42/EC
CCC	Sí

ES

1 Säkerhetsåtgärder

VARNING

RÖNTGENUTRUSTNINGEN ÄR FARLIG FÖR BÅDE PATIENTER OCH OPERATÖR OM INTE SKYDDSÅTGÄRDERNA EFTERFÖLJS STRIKT

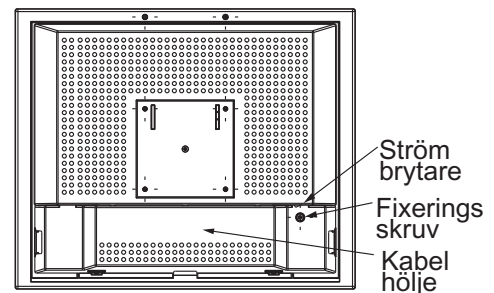
Denna utrustning är byggd för att motsvara de högsta elektriska och mekaniska säkerhetskraven, men i händerna på icke auktoriserad eller okvalificerad personal blir röntgenstrålningen en allvarlig säkerhetsrisk. Hög exponering av röntgenstrålning skadar mänsklig vävnad.

Därför måste lämpliga åtgärder vidtas för att förhindra att icke auktoriserad eller okvalificerad personal använder utrustningen, eller exponerar sig själva eller andra för strålningen.

Innan drift bör personer som är kvalificerade eller auktoriserade att använda utrustningen känna till rekommendationerna från International Commission on Radiological Protection i nummer 60 av ICRP, samt känna till motsvarande nationella standarder.

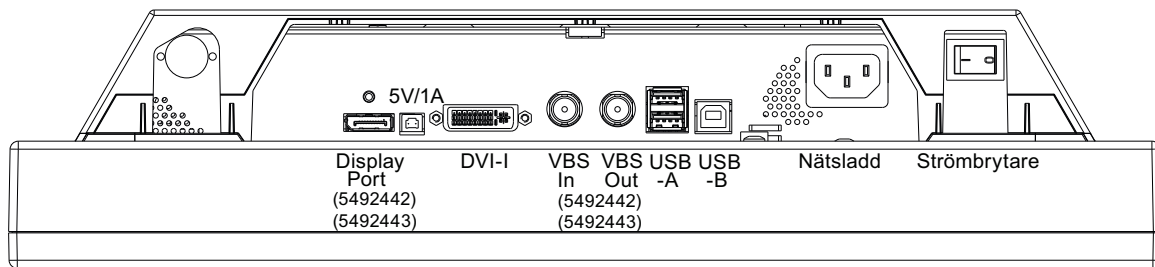
2 Installation av monitorn

1. Ta ut monitorn ur plastpåsen
2. Skruva ur fixeringskruven för att lossa monitorskyddet
3. Anslut videokabeln/-kablarna (DisplayPort/DVI/VBS) till monitorn och videokällan.
4. Anslut nätsladdens hona till strömuttaget på monitorn och hanen till ett strömuttag.
5. Fixera kabelhöljet på monitorns baksida och skruva fast det med fixeringskruven
6. Justera lutningsvinkeln och monitorns höjd till en lämplig position (på skrivbordsversionerna)
7. Slå på monitorn
8. För optimal prestanda rekommenderas det att du använder monitorn med SXGA-upplösning (1280x1024, 60 Hz)
9. Om bilden inte visas korrekt kan du använda skärmmenyn för justering.
10. Se servicehandboken som medföljer som CD-ROM för mer information om skärmmenyn och funktioner.

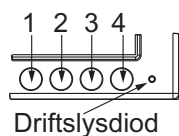


SV

3 Anslutningar



4 Manöverelement



Tangent	Åtgärd
1	<ul style="list-style-type: none">• Öppna OSD-menyn• Öppna huvudmenyn• Växla mellan undermenyer
2	<ul style="list-style-type: none">• Växla mellan huvudmenyer• Minska/ändra värdet
3	<ul style="list-style-type: none">• Växla mellan huvudmenyer• Öka/ändra värdet
4	Lämna OSD eller undermenyn (inställningarna behålls)



Obs

Information för slutkund

Inga ändringar får genomföras på plats av användaren.
Detta gäller också inställningar som gjorts med monitorknapparna.
De är således låsta för vissa applikationer. Om inställningarna måste ändras, kontakta ansvarig serviceavdelning.

5 Säkerhetsbestämmelser

Säkerhetsstandarder	EN60601, IEC 60601
Godkännanden	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Skyddsklass	I
Skyddsgrad enligt DIN 40 050	IP20 Testad mot IPX1
Överensstämmande	CE till MPG 93/42/EG
CCC	Ja

SV

1 Προληπτικά Μέτρα Ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΚΤΙΝΩΝ Χ ΘΕΤΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΚΑΙ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Παρόλο που ο παρών εξοπλισμός έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ηλεκτρικής και μηχανικής ασφάλειας, η ωφέλιμη δέσμη ακτίνων Χ μετατρέπεται σε πηγή κινδύνου όταν χρησιμοποιείται από μη εξουσιοδοτημένο ή μη ειδικευμένο χειριστή.

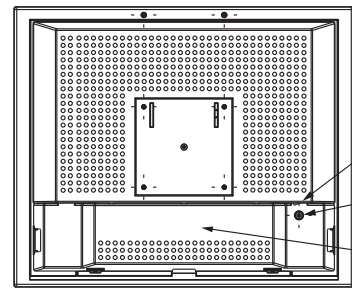
Σε περίπτωση υπερβολικής έκθεσης σε ακτινοβολία Χ, προκαλείται βλάβη στον ανθρώπινο ιστό.

Για το λόγο αυτό, πρέπει να λαμβάνονται επαρκή προληπτικά μέτρα, ώστε να αποτρέπεται η χρήση του συγκεκριμένου εξοπλισμού από μη εξουσιοδοτημένα ή μη εκπαιδευμένα άτομα καθώς και η έκθεση των ίδιων ή άλλων ατόμων στην ακτινοβολία του εξοπλισμού.

Πριν από τη χρήση, τα άτομα που είναι ειδικευμένα και εξουσιοδοτημένα για τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού, θα πρέπει να γνωρίζουν τις Συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής Ακτινοπροστασίας (ICRP), που περιλαμβάνονται στα Χρονικά της ICRP, Αριθμός 60 καθώς και τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.

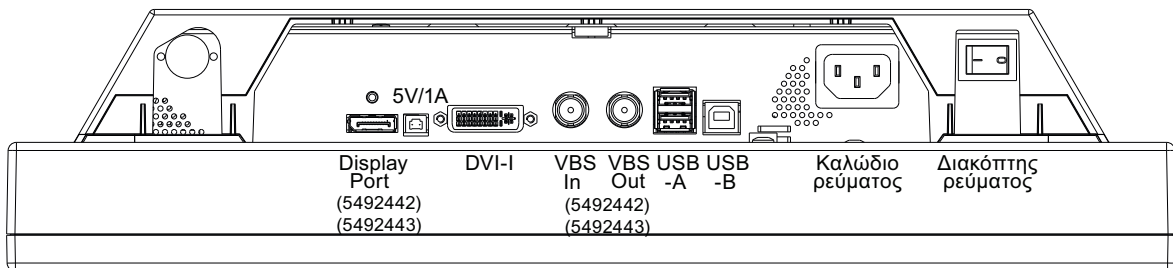
2 Εγκατάσταση μόνιτορ

1. Αφαιρέστε το μόνιτορ από την πλαστική σακούλα
2. Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης και αφαιρέστε το κάλυμμα ου μόνιτορ.
3. Συνδέστε τα καλώδια βίντεο (DisplayPort / DVI / VBS) στο μόνιτορ και στην πηγή βίντεο.
4. Συνδέστε το θηλυκό άκρο του καλωδίου ρεύματος στο βύσμα τροφοδοσίας του μόνιτορ και το αρσενικό άκρο σε μια πρίζα
5. Στερεώστε το κάλυμμα καλωδίων στο πίσω μέρος του μόνιτορ και βιδώστε το με τη βίδα στερέωσης
6. Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης και το ύψος του μόνιτορ στην κατάλληλη θέση (στις επιτραπέζιες εκδόσεις)
7. Ενεργοποιήστε το μόνιτορ
8. Για βέλτιστη απόδοση, συνιστάται η χρήση του μόνιτορ με Ανάλυση SXGA (1280 x 1024, συχνότητα ανανέωσης: 60 Hz)
9. Αν η εικόνα δεν εμφανίζεται σωστά, χρησιμοποιήστε το Μενού OSD για να τη ρυθμίσετε.
10. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το Μενού OSD και τις λειτουργίες του, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης που περιλαμβάνεται στο CD-ROM.

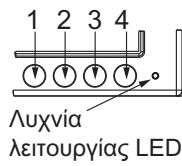


EL

3 Συνδέσεις



4 Στοιχεία ελέγχου



Πλήκτρο	Ενέργεια
1	<ul style="list-style-type: none">Άνοιγμα μενού OSDΆνοιγμα βασικού μενούΕναλλαγή μεταξύ των υπομενού
2	<ul style="list-style-type: none">Εναλλαγή μεταξύ των στοιχείων του βασικού μενούΑύξηση / Τροποποίηση τιμής
3	<ul style="list-style-type: none">Εναλλαγή μεταξύ των στοιχείων του βασικού μενούΜείωση / Τροποποίηση τιμής
4	<ul style="list-style-type: none">Έξοδος από το μενού OSD ή από το υπομενού (οι ρυθμίσεις διατηρούνται)



Προσοχή Πληροφορίες για τον τελικό πελάτη

Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται αλλαγές στον εξοπλισμό από το χρήστη.
Το ίδιο ισχύει και για τις ρυθμίσεις που πραγματοποιούνται με τα πλήκτρα του μόνιτορ.
Για το λόγο αυτό, τα συγκεκριμένα πλήκτρα είναι κλειδωμένα για ορισμένες εφαρμογές.
Αν είναι απαραίτητη η αλλαγή ρυθμίσεων, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τμήμα συντήρησης.

EL

5 Προδιαγραφές Ασφάλειας / Ρυθμιστικές Προδιαγραφές

Πρότυπα ασφάλειας	EN60601, IEC 60601
Εγκρίσεις	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας κατά DIN 40 050	IP20 Ελεγμένο σε IPX1
Συμμόρφωση	CE κατά MPG 93/42/EC
CCC	Ναι

1 Мерки за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РЕНТГЕНОВОТО ОБОРУДВАНЕ Е ОПАСНО КАКТО ЗА ПАЦИЕНТА, ТАКА И ЗА ОПЕРАТОРА, АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ СТРОГО МЕРКИТЕ ЗА ЗАЩИТА

Въпреки че това оборудване е разработено съгласно най-високите стандарти за електрическа и механична безопасност, полезният рентгенов лъч е източник на опасност в ръцете на неупълномощен или неквалифициран оператор.

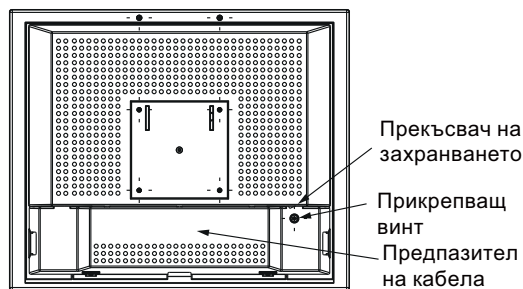
Прекомерното излагане на рентгеново излъчване води до увреждане на тъканта при хората.

Затова трябва да се вземат подходящи предпазни мерки за предотвратяване на работата на неупълномощени или неквалифицирани лица с това оборудване или тяхното или на други лица излагане на излъчването от него.

Преди експлоатацията лицата, които са квалифицирани и упълномощени за работа с това оборудване, трябва да се запознаят с препоръките на Международния комитет за радиологична защита, които са публикувани в брой 60 на Анализите на ICRP, и приложимите национални стандарти.

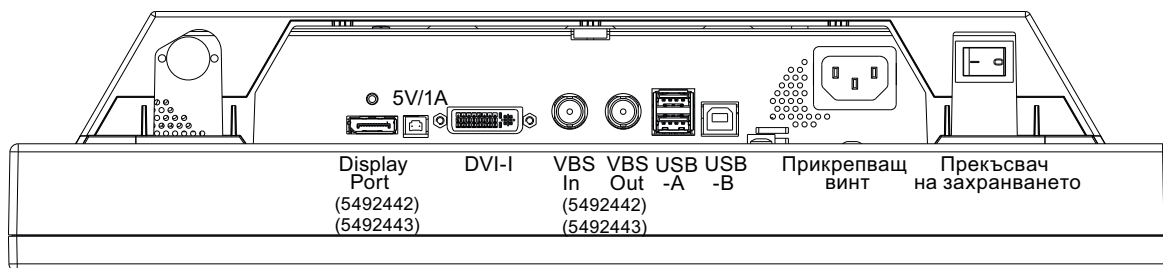
2 Инсталация на монитора

1. Извадете монитора от пластмасовата опаковка.
2. Развийте прикрепящите винтове и отстранете предпазителя на монитора.
3. Свържете видео кабела(ите) (Display Port/ DVI / VBS) с монитора и видеоизточника.
4. Включете женския край на захранващия кабел в щепсела на монитора и мъжкия край в контакта.
5. Фиксирайте кабелния предпазител върху задната част на монитора и го завийте с прикрепящия винт.
6. Коригирайте ъгъла на наклон и височината на монитора до подходящата позиция (върху версиите на десктопа).
7. Включете монитора.
8. За оптимална работа се препоръчва използването на монитора при SXGA резолюция (1280 x 1024, скорост на опресняване: 60 Hz).
9. Ако картината не се показва по подходящ начин, използвайте менюто OSD за регулиране.
10. Моля, прочетете инструкцията за експлоатация, която е включена на CD-ROM за допълнителни детайли за менюто OSD и неговите функции.

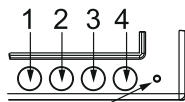


BG

3 Схема на връзките



4 Елементи на управлението



Включване
на LED

Бутон	Действие
1	<ul style="list-style-type: none">Отваря менюто OSDОтваря основното менюПревключва между подменютата
2	<ul style="list-style-type: none">Превключва между основното менюНамалява/променя стойността
3	<ul style="list-style-type: none">Превключва между основното менюУвеличава/променя стойността
4	Напуска OSD или подменюто (настройките се съхраняват)



Внимание

Информация за крайния клиент

От страна на потребителя не трябва да се извършват никакви промени. Това се отнася също и за настройките, направени посредством бутоните на монитора.

Затоа бутоните са заключени за определени приложения. Ако трябва да се извършат промени на настройките, моля, свържете се с отговорния отдел за обслужване на клиенти.

5 Безопасност/ Регулаторна спецификация

Стандарти за безопасност	EN60601, IEC 60601
Одобрения	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
Клас на защита	I
Степен на защита към DIN 40 050	IP20 Тествано против IPX1
Съответствие	CE на MPG 93/42/EC
ССС	Да

BG

1 Ohutusabinõud

HOIATUS

RÖNTGENISEADMED ON OHTLIKUD NII PATSIENDILE KUI OPERAATORILE, KUI KAITSEMEETMEID EI RAKENDATA TÄIE RANGUSEGA

Ekki see seade on ehitatud kõrgeimate elektri- ja mehaanilise ohutuse normide järgi, kujutab kasulik röntgenikiir endast volitamata või kvalifitseerimata operatori kätes ohtu.

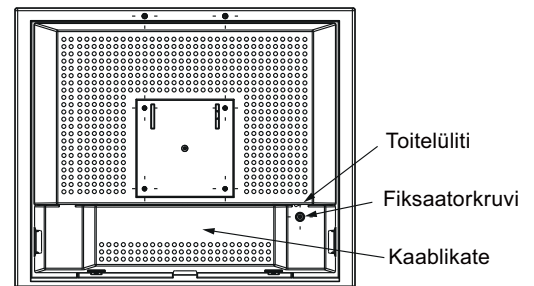
Liigne kokkupuude röntgenkiirgusega kahjustab inimkudet.

Seetõttu tuleb rakendada asjakohaseid ettevaatusabinõusid, et volitamata ega kvalifitseerimata isikud ei saaks seda seadet kasutada ega põhjustada enda või kellegi teise kokkupuudet seadme kiirgusega.

Enne kasutamist peavad seadme kasutamiseks kvalifitseeritud ja volitatud isikud tutvuma Rahvusvahelise Kiirguskaitse Komisjoni (ICRP) soovustega, mis on ICRP annaalides 60 ning kehtivate riiklike normidega.

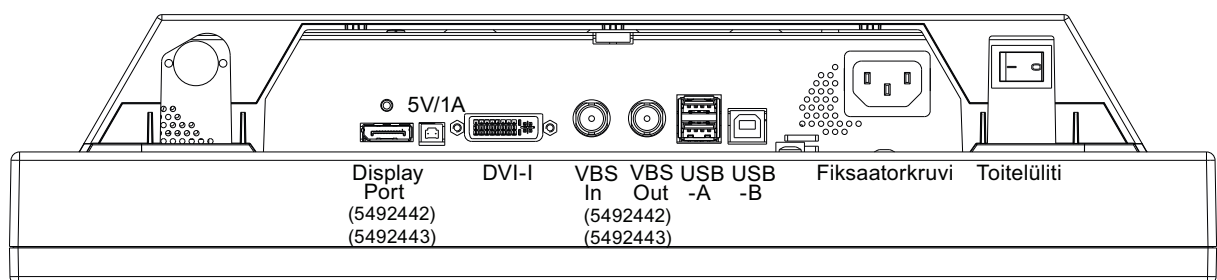
2 Monitori paigaldamine

1. Eemaldage monitor plastkotist.
2. Keerake fiksaator kruvi lahti ja eemaldage monitorilt kate.
3. Ühendage videokaabel (või kaablid) (DisplayPort/DVI/VBS) monitoriga ja videoallikaga.
4. Ühendage toitejuhtme emane ots monitori toitepistikku ja isane ots vooluvõrku.
5. Kinnitage kaablikate monitori tagaosale ja keerake see fiksaator kruviga kinni.
6. Reguleerige kaldenurka ja monitori kõrgust vastavalt vajadusele (töölauaversiooni puhul).
7. Lülitage monitor sisse.
8. Optimaalse töö jaoks on soovitatav kasutada monitori SXGA eraldusvõimel (1280 x 1024, värskendussagedus: 60 Hz).
9. Kui pilti ei kuvata korrektselt, kasutage reguleerimiseks OSD-menüüd.
10. Lugege OSD-menüü ja funktsioonide kohta lähemalt hooldusjuhendist, mis on lisatud CD-ROM-ile.

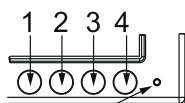


ET

3 Ühendused



4 Juhtelemendid



Toimingu LED

Nupp	Toiming
1	<ul style="list-style-type: none">• OSD-menüü avamine• Peamenüü avamine• Alammenüüde vahel valimine
2	<ul style="list-style-type: none">• Peamenüü vahel valimine• Vähendamine / väärtuse muutmine
3	<ul style="list-style-type: none">• Peamenüü vahel valimine• Suurendamine / väärtuse muutmine
4	OSD- või alammenüü sulgemine (sätted säilitatakse)



Hoiatus Informatsioon lõpptarbijale

Kasutaja ei tohi kohapeal muudatusi teha.
See kehtib ka monitori nuppudega tehtavatele sätetele.
Seetõttu on need teatud rakendusteks lukustatud. Kui sätteid tuleb muuta, võtke ühendust vastutava hooldusosakonnaga.

5 Ohutus / reguleerimine spetsifikatsioon

Ohutusnormid	EN60601, IEC 60601
Kinnitused	CAN/CSA C22.2 nr 60601-1-8, CSA/US Mark
Kaitseklass	I
Kaitsemäär DIN 40 050	IP20 Testitud IPX1 vastu
Vastavus	CE, MPG 93/42/EÜ
CCC	Jah

ET

1 Turvavaroitimet

VAROITUS

RÖNTGENSÄDELAITE ON VAARALLINEN SEKÄ POTILAALLE ETTÄ KONEENKÄYTTÄJÄLLE, JOLLEI SUOJATOIMENPITEITÄ NOUDATETA TARKASTI

Vaikka tämä laite onkin valmistettu korkeimpien sähköisten ja mekaanisten turvallisuusstandardien mukaisesti, hyödyllinen röntgensäde voi aiheuttaa vaaran, jos sitä käyttää valtuuttamaton tai kouluttamaton koneenkäyttäjä.

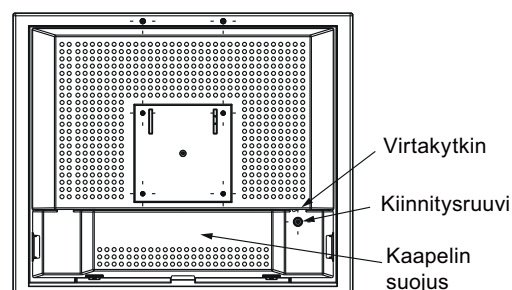
Liiallinen alistuminen röntgensäteilylle vahingoittaa ihmiskudosta.

Tämän vuoksi on toteutettava asianmukaisia varotoimenpiteitä, jotta valtuuttamattomat tai kouluttamattomat henkilöt eivät voi käyttää tätä laitetta tai altistua itse tai altistaa muut sen säteilylle.

Tämä laitteen käyttöön koulutettujen ja valtuutettujen henkilöiden on ennen käyttöä luettava Kansainvälisen säteilysuojelukomission suositukset (ICRP:n vuosikirjan numero 60) ja sovellettavat kansalliset standardit.

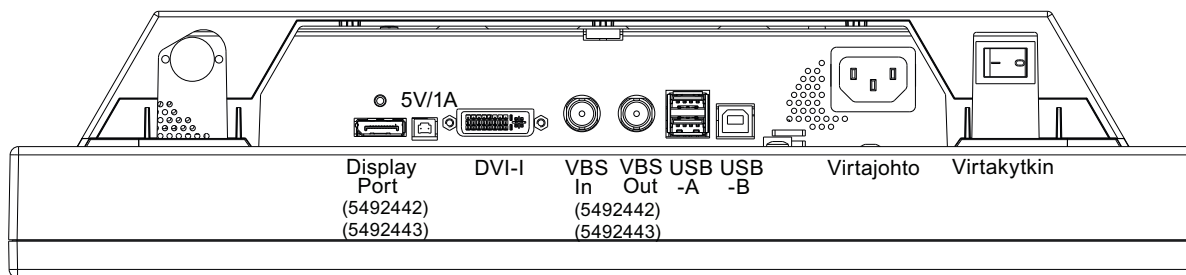
2 Näytön asennus

1. Poista näyttö muovipussista.
2. Ruuvaa irti kiinnitysruuvi ja poista kansi näytöstä.
3. Kytke videokaapeli(t) (näyttöportti/DVI/VBS) näyttöön ja videolähteeseen.
4. Liitä virtajohdon naaras pää näyttöön virtaliitäntään ja urospää pistorasiaan.
5. Kiinnitä kaapelin suojus näytön takaosaan ja ruuvaa se kiinni kiinnitysruuvilla.
6. Säädä kallistuskulma ja näytön korkeus sopivaksi (pöytä tietokoneversioissa).
7. Kytke näyttöönvirta päälle.
8. Optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi suosittelemme, että asetat näytön tarkkuudeksi SXGA (1280 x 1024, virkistystaajuus: 60 Hz).
9. Jos kuva ei näy kunnolla, säädä näyttöä OSD-valikolla.
10. Katso CD-ROM-levyn mukana tulevasta huolto-opaasta lisätietoja OSD-valikosta ja toiminnoista.

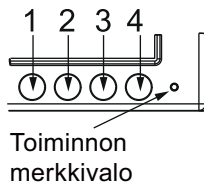


FI

3 Liitännät



4 Säätoelementit



Näppäin	Toiminto
1	<ul style="list-style-type: none">• Avaa OSD-valikko• Avaa päävalikko• Vaihda alavalikon välillä
2	<ul style="list-style-type: none">• Vaihda päävalikon välillä• Vähennä/muuta arvoa
3	<ul style="list-style-type: none">• Vaihda päävalikon välillä• Lisää/muuta arvoa
4	Jätä OSD tai alavalikko (asetukset säilytetään)



Varoitus Tietoja loppuasiakkaalle

Käyttäjä ei saa muuttaa laitetta paikan päällä.
Tämä koskee myös näytön näppäimillä tehtäviä asetuksia.
Nämä lukitaan siksi tiettyjä sovelluksia varten. Jos asetuksia on muutettava, ota yhteyttä asiasta vastuussa olevaan huolto-osastoon.

FI

5 Turvallisuus-/säätelyerittelyt

Turvallisuusstandardit	EN60601, IEC 60601
Hyväksynnät	CAN/CSA C22.2 nro 60601-1-8, CSA/us-merkki
Suojaluokka	I
Suojataso DIN 40 050	IP20 Testaus: IPX1
Vaatimustenmukaisuus	CE - MPG 93/42/EY
CCC	Kyllä

1 Tindakan Pengamanan

PERINGATAN

PERALATAN SINAR X DAPAT MEMBAHAYAKAN PASIEN DAN OPERATOR, KECUALI JIKA LANGKAH-LANGKAH PERLINDUNGAN DIPATUHI SECARA KETAT

Meskipun peralatan ini dibuat dengan standar keamanan listrik dan mekanis tertinggi, penggunaan sinar X dapat menjadi sumber bahaya jika dilakukan oleh operator yang tidak berwenang atau tidak memenuhi syarat.

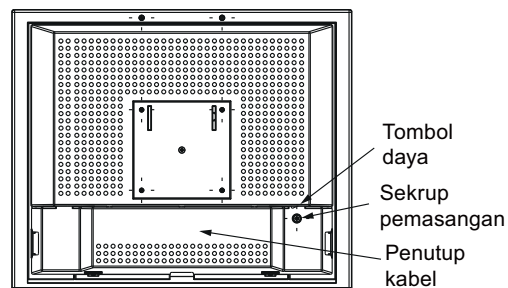
Paparan yang berlebihan terhadap sinar X akan mengakibatkan kerusakan pada jaringan manusia.

Oleh karena itu, tindakan pengamanan yang memadai harus dilakukan untuk mencegah orang yang tidak berwenang maupun tidak memenuhi syarat mengoperasikan peralatan ini atau membuat dirinya maupun orang lain terpapar radiasi.

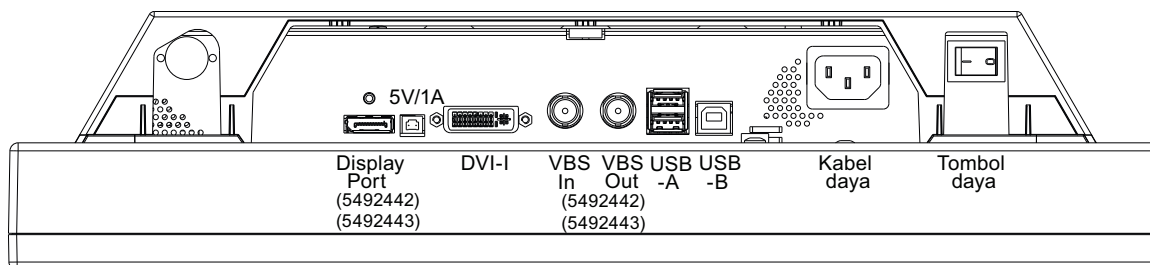
Sebelum pengoperasian, orang yang memenuhi syarat dan berwenang untuk mengoperasikan peralatan ini harus memahami Recommendations of the International Commission on Radiological Protection (Rekomendasi Komisi Internasional tentang Perlindungan Radiologi), yang terdapat dalam Jurnal No. 60 ICRP, serta standar nasional yang berlaku.

2 Pemasangan Monitor

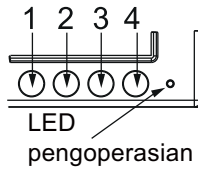
1. Keluarkan monitor dari kemasan plastik.
2. Lepas sekrup pemasangan, lalu buka penutup monitor.
3. Sambungkan kabel video (Display Port/DVI/VBS) ke monitor dan sumber video.
4. Sambungkan satu ujung kabel daya ke konektor daya pada monitor dan ujung kabel daya lainnya ke stopkontak.
5. Pasang penutup kabel di bagian belakang monitor, lalu kencangkan dengan sekrup pemasangan.
6. Atur sudut kemiringan dan tinggi monitor ke posisi yang sesuai (pada versi desktop).
7. Hidupkan monitor.
8. Untuk performa yang optimal, sebaiknya gunakan monitor dengan Resolusi SXGA (1280 x 1024, kecepatan refresh: 60 Hz).
9. Jika gambar tidak ditampilkan dengan benar, gunakan Menu OSD (tampilan di layar) untuk melakukan penyesuaian.
10. Lihat panduan servis yang tersedia di CD-ROM untuk informasi lebih rinci tentang menu tampilan di layar beserta fungsinya.



3 Sambungan



4 Elemen Kontrol



Tombol	Fungsi
1	<ul style="list-style-type: none">• Membuka menu tampilan di layar• Membuka menu utama• Beralih di antara submenu
2	<ul style="list-style-type: none">• Beralih di antara menu utama• Mengurangi/mengubah nilai
3	<ul style="list-style-type: none">• Beralih di antara menu utama• Menambah/mengubah nilai
4	Keluar dari menu tampilan di layar atau submenu (pengaturan akan disimpan)



Perhatian Informasi untuk pelanggan akhir

Pengguna tidak boleh melakukan perubahan sendiri di lokasi. Hal ini juga berlaku untuk pengaturan yang dilakukan menggunakan tombol monitor. Oleh karena itu, beberapa pengaturan dikunci untuk aplikasi tertentu. Jika pengaturan harus diubah, hubungi departemen servis yang bertanggung jawab.

5 Spesifikasi Keselamatan/Peraturan

Standar keselamatan	EN60601, IEC 60601
Persetujuan	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, tanda CSA/us
Kategori perlindungan	I
Tingkat perlindungan menurut DIN 40 050	IP20 Telah diuji berdasarkan IPX1
Kesesuaian	CE untuk MPG 93/42/EC
CCC	Ya

ID

1 안전 수칙

경고

보호 조치를 엄수하지 않으면 X선 장비는 조작자와 환자 모두에게 위험합니다.

이 장비는 높은 수준의 전기 및 기계 안전 기준을 따르고 있지만, 승인 받지 않거나 자격 없는 사람이 조작할 경우 유용한 X선도 위험의 원인이 될 수 있습니다.

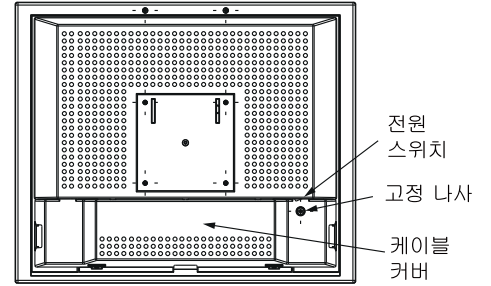
X방사선에 과다 노출되면 인체 조직이 손상됩니다.

따라서 승인 받지 않거나 자격 없는 사람이 이 장비를 조작하지 못하게 하거나 이러한 사람이나 다른 사람들이 방사선에 노출되지 않도록 적절한 예방 조치를 취해야 합니다.

자격 있고 승인 받은 자는 이 장비를 조작하기 전에 국제 방사선 방호 위원회(ICRP)의 Annals Number 60에 포함되어 있는 ICRP 권고 사항 및 해당 국가 표준을 숙지해야 합니다.

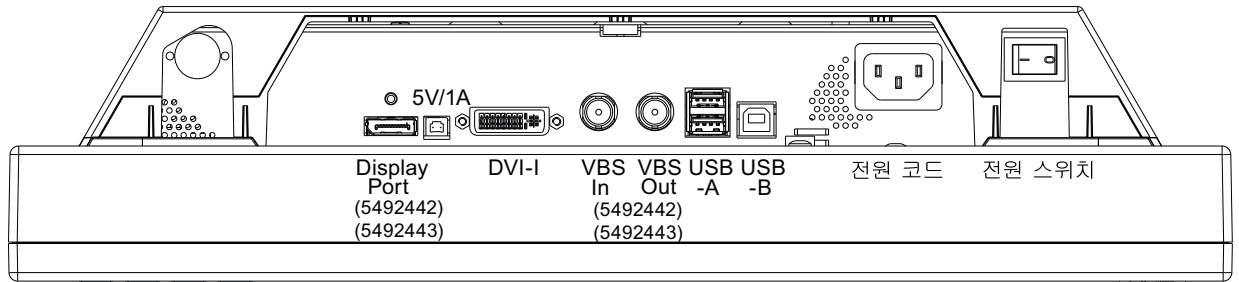
2 모니터 설치

1. 모니터를 비닐 봉투에서 꺼냅니다.
2. 고정 나사를 풀고 모니터의 덮개를 제거합니다.
3. 비디오 케이블(디스플레이 포트/DVI/VBS)을 모니터 및 비디오 장치에 연결합니다.
4. 암형 전원 코드를 모니터의 전원 플러그에 연결하고 수형 코드를 전원 콘센트에 연결합니다.
5. 모니터 뒷면의 케이블 커버를 고정하고 고정 나사로 조입니다.
6. 적절한 위치에 경사각 및 모니터 높이를 조정합니다 (데스크톱 버전 위).
7. 모니터의 전원을 켭니다.
8. 최적의 성능을 위해 모니터를 SXGA 해상도(1280 x 1024, 리프레시 비율: 60Hz)로 사용하는 것이 좋습니다.
9. 그림이 제대로 표시되지 않는 경우, 조정하려면 OSD 메뉴를 사용하십시오.
10. OSD 메뉴 및 기능에 대한 자세한 내용은 CD-ROM에 포함되어 있는 서비스 설명서를 참조하십시오.

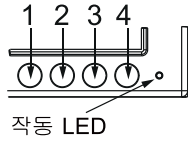


KO

3 연결



4 컨트롤 요소



키	활동
1	<ul style="list-style-type: none"> • OSD 메뉴 열기 • 메인 메뉴 열기 • 하위 메뉴 간 전환
2	<ul style="list-style-type: none"> • 메인 메뉴 간 전환 • 값 감소/변경
3	<ul style="list-style-type: none"> • 메인 메뉴 간 전환 • 값 증가/변경
4	OSD 또는 하위 메뉴에서 나오기(설정은 유지됨)



주의

최종 고객을 위한 정보

사용자가 현지에서 변경해서는 안 됩니다.

또한 이는 모니터 키를 이용한 설정에 적용됩니다.

따라서 이들은 특정 응용 프로그램에 제한됩니다. 설정을 변경해야 할 경우, 책임 있는 서비스 부서에 문의하시기 바랍니다.

5 안전 / 규정 사양

안전 기준	EN60601, IEC 60601
승인	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us mark
보호 등급	I
DIN 40 050	IP20
보호 등급	IPX1 에 대해 테스트됨
적합성	MPG 93/42/EC 에 대한 CE
CCC	예

KO

1. Piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMS

RENTGENA IEKĀRTAS IR BĪSTAMAS GAN PACIENTAM, GAN LIETOTĀJAM, JA NETIEK STINGRI IEVĒROTI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lai gan šī iekārta atbilst augstākajiem elektriskās un mehāniskās drošības standartiem, nepilnvarotu vai nekvalificētu lietotāju rokās noderīgais rentgena stars var kļūt bīstams.

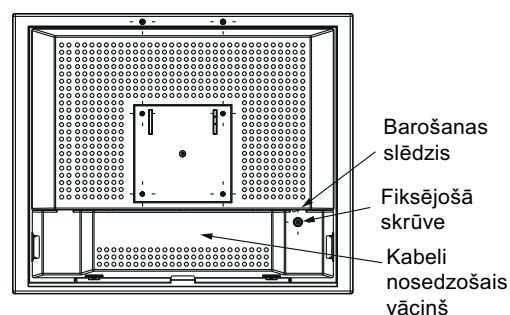
Pārmērīga rentgena starojuma ietekmē tiek bojāti cilvēka ķermeņa audi.

Tāpēc jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi, lai nepilnvarotas vai nekvalificētas personas nevarētu lietot šo iekārtu vai pakļaut sevi un citus tās starojumam.

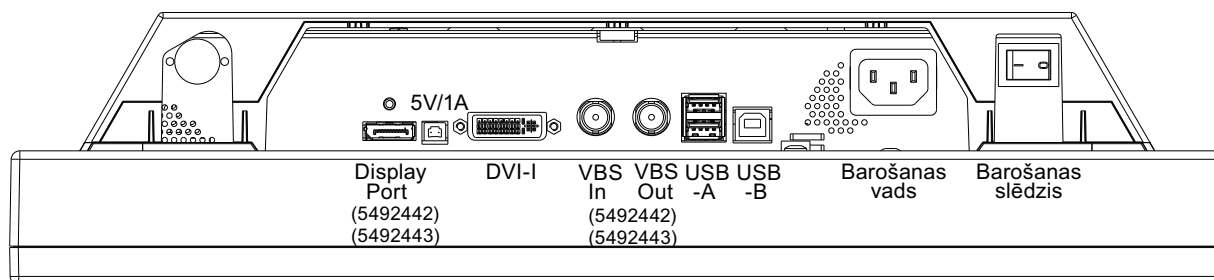
Pirms iekārtas lietošanas personām, kuras ir kvalificētas un pilnvarotas to lietot, jāiepazīstas ar Starptautiskās Pretradiācijas aizsardzības komisijas (ICRP) ieteikumiem, kuri ir ietverti ICRP gadskārtējā izdevumā Nr. 60, kā arī ar piemērojamajiem valsts standartiem.

2. Monitora uzstādīšana

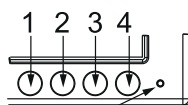
1. Izņemiet monitoru no plastmasas maisa.
2. Atskrūvējiet fiksējošo skrūvi un noņemiet monitora vāku.
3. Pievienojiet video kabeli (kabeļus) monitoram (displeja ports/DVI/VBS) un video signāla avotam.
4. Pievienojiet barošanas vada sievišķo savienotāju monitora ligzdai un vīrišķo savienotāju – barošanas kontaktligzdai.
5. Uzstādiet kabeli nosedzošo vāciņu monitora aizmugurē un pieskrūvējiet to ar fiksējošo skrūvi.
6. Noregulējiet monitora slīpumu un augstumu vajadzīgajā stāvoklī (uz galda uzstādāmajām versijām).
7. Ieslēdziet monitoru.
8. Lai nodrošinātu optimālus darba apstākļus, ieteicams monitoram iestatīt SXGA izšķirtspēju (1280 x 1024, atsvaidzināšanas frekvence: 60 Hz).
9. Ja attēls nav pareizs, noregulējiet to, izmantojot ekrāna izvēlni.
10. Plašāku informāciju par ekrāna izvēlni un tajā pieejamajām funkcijām skatiet tehniskās apkopes rokasgrāmatā.



3. Savienojumi



4. Vadības elementi



Strāvas
indikators

Taustiņš	Darbība
1	<ul style="list-style-type: none">• Atvērt ekrāna izvēlni• Atvērt galveno izvēlni• Pārslēgt apakšizvēlnes
2	<ul style="list-style-type: none">• Pārslēgt galveno izvēlni• Samazināt vai mainīt vērtību
3	<ul style="list-style-type: none">• Pārslēgt galveno izvēlni• Palielināt vai mainīt vērtību
4	Iziet no ekrāna izvēlnes vai apakšizvēlnes (iestatījumi tiek saglabāti)



Uzmanību!

Informācija galapatērētājam

Lietotājs nedrīkst veikt izmaiņas iekārtas lietošanas vietā.

Tas attiecas arī uz iestatījumiem, ko veic, izmantojot monitora taustiņus.

Tāpēc šie taustiņi noteiktos gadījumos ir bloķēti. Ja jāmaina iestatījumi, lūdzu, sazinieties ar attiecīgo tehniskās apkalpošanas dienestu.

5 Drošības/normatīvā specifikācija

Drošības standarti	EN60601, IEC 60601
Apstiprinājumi	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us zīme
Aizsardzības kategorija	I
Aizsardzības pakāpe saskaņā ar DIN 40 050	IP20 Pārbaudīta atbilstība IPX1
Atbilstība	No CE līdz MPG 93/42/EK
CCC	Jā

LV

1 Saugumo priemonės

ĮSPĖJIMAS

RENTGENO ĮRANGA PAVOJINGA TIEK PACIENTUI, TIEK JĄ VALDANČIAM ASMENIUI, NEBENT GRIEŽTAI LAIKOMASI SAUGUMO NURODYMŲ

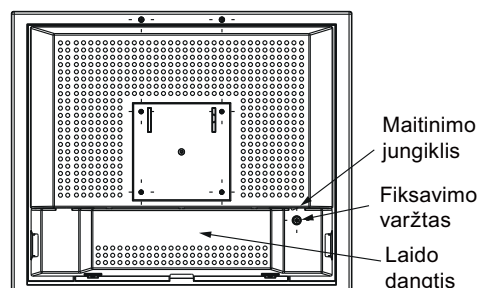
Nors ši įranga pagaminta laikantis aukščiausių elektros ir mechaninės saugos reikalavimų, naudingas apšvitinimas rentgeno spinduliais gali tapti pavojingu, jei tai daro neįgaliotas ar neapmokytas asmuo. Per didelis apšvitinimas rentgeno spinduliais pažeidžia žmogaus audinius.

Todėl reikia imtis atitinkamų saugumo priemonių, kad neįgalioti ar nekvalifikuoti asmenys negalėtų pasinaudoti šia įranga ar apšvitinti savęs ar kitų įrangos skleidžiama radiacija.

Asmenys, kvalifikuoti ir įgalioti naudotis šia įranga, turi susipažinti su Tarptautinės komisijos rentgenologinės apsaugos patarimais, kurie pateikti ICRP 60 metraštyje, ir vietiniais reikalavimais.

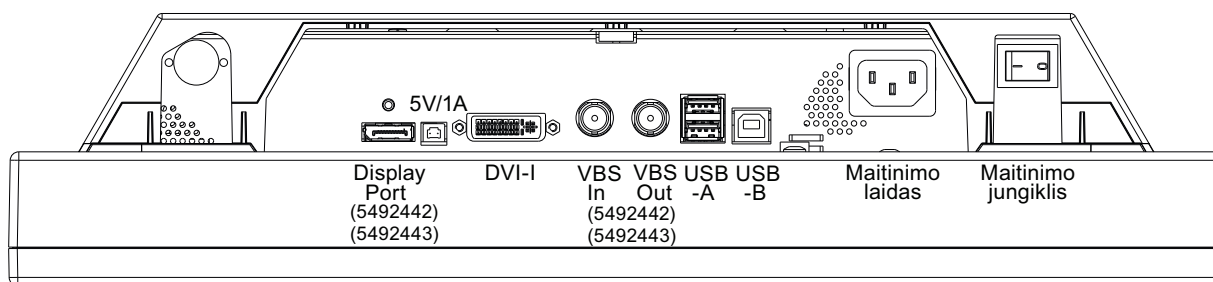
2 Monitoriaus įrengimas

1. Išimkite monitorių iš plastikinio maišo.
2. Atsukite fiksavimo varžtą ir nuimkite monitoriaus dangtelį.
3. Prijunkite vaizdo perdavimo laidą (-us) (ekrano jungtis / DVI / VBS) prie monitoriaus ir vaizdo perdavimo šaltinio.
4. Moteriškąjį maitinimo laido galą įkiškite į monitoriaus maitinimo kištuką, o vyriškąjį – į maitinimo lizdą.
5. Pritvirtinkite laido laikiklį monitoriaus nugarėlėje ir priveržkite jį fiksavimo varžtu.
6. Reguliokite monitoriaus pasvirimo kampą, aukštį ir norimą padėtį (stalinė versija).
7. Įjunkite monitorių.
8. Didžiausią našumą užtikrinsite, jei monitorius veiks SXGA skyra (1 280 x 1 024, atnaujinimo dažnis: 60 Hz).
9. Jei vaizdas rodomas netiksliai, reguliuokite jį ekrane rodomu meniu.
10. Daugiau informacijos apie ekrane rodomą meniu ir jo funkcijas rasite naudotojo vadove, kuris pateikiamas pridedamame CD-ROM diske.

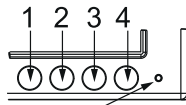


LT

3 Jungtys



4 Valdymo elementai



Veikimo LED

Žymėjimas	Veiksmas
1	<ul style="list-style-type: none">• Įjungti ekrane rodomą meniu• Atidaryti pagrindinį meniu• Perjungti į submeniu
2	<ul style="list-style-type: none">• Perjungti iš vieno pagrindinio meniu į kitą• Sumažinti arba pakeisti vertę
3	<ul style="list-style-type: none">• Perjungti iš vieno pagrindinio meniu į kitą• Padidinti arba pakeisti vertę
4	Išėiti iš ekrane rodomo meniu arba submeniu (nustatymai išsaugomi)



Perspėjimas Informacija naudotojams

Naudotojas neturėtų atlikti jokių pakeitimų darbo vietoje.
Tai taip pat galioja keičiant nustatymus monitoriaus klavišais.
Todėl nustatymai negalimi kai kuriose programose. Jei nustatymus reikia keisti, susisiekite su atitinkamu aptarnaujančiu skyriumi.

5 Saugumo ir veikimo nurodymai

Saugumo standartai	EN60601, IEC 60601
Patvirtinta	CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1-8, CSA/JAV žyma
Apsaugos klasė	I
Apsaugos laipsnis DIN 40 050	IP20 Patikrinta pagal IPX1
Atitikimas	CE pagal MPG 93/42/EC
CCC	Taip

LT

1 Precauții de siguranță

AVERTISMENT

ECHIPAMENTELE RADIOLOGICE SUNT PERICULOASE ATÂT PENTRU PACIENT, CÂT ȘI PENTRU OPERATOR DACĂ MĂSURILE DE PROTECȚIE NU SUNT RESPECTATE CU STRICTEȚE.

Cu toate că acest echipament este proiectat la cele mai înalte standarde de siguranță electrică și mecanică, fasciculul de raze X benefic devine o sursă de pericol dacă este utilizat de către un operator neautorizat sau neinstruit corespunzător.

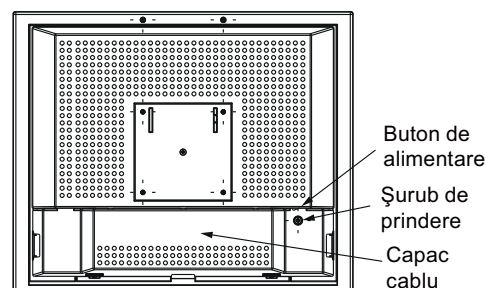
Expunerea excesivă la radiații provoacă leziuni țesutului uman.

Prin urmare, trebuie luate precauții adecvate pentru a preveni operarea echipamentului de către persoanele neautorizate sau neinstruite corespunzător sau expunerea acestora sau altor persoane la radiații.

Înainte punerii în funcțiune, persoanele instruite și autorizate să opereze acest echipament trebuie să cunoască Recomandările Comisiei Internaționale de Protecție Radiologică cuprinse în Publicațiile nr. 60 ale ICRP și standardele naționale aplicabile.

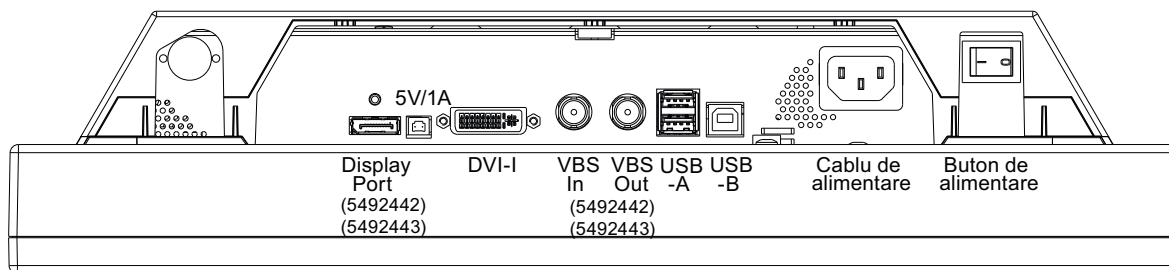
2 Instalarea monitorului

1. Scoateți monitorul din ambalajul din plastic.
2. Slăbiți șurubul de prindere și scoateți carcasa monitorului.
3. Conectați cablul(rile) video (Port afișaj/ DVI / VBS) la monitor și la sursa video.
4. Introduceți capătul feminin al cablului de alimentare în fișa de alimentare a monitorului și capătul masculin într-o priză de curent.
5. Fixați capacul cablului pe spatele monitorului și strângeți-l cu ajutorul șurubului de prindere.
6. Reglați unghiul de înclinare și înălțimea monitorului la o poziție potrivită (pentru versiunile desktop).
7. Porniți monitorul.
8. Pentru performanțe optime, se recomandă să utilizați monitorul la Rezoluție SXGA (1280 x 1024, rată de înprospătare: 60 Hz).
9. Dacă imaginea nu este afișată corect, utilizați Meniul OSD pentru a efectua reglările.
10. Consultați manualul de service inclus pe CD-ROM pentru mai multe detalii despre meniul OSD și funcțiile sale.

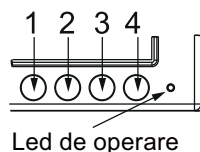


RO

3 Conexiuni



4 Elemente de control



Tastă	Acțiune
1	<ul style="list-style-type: none">• Deschidere meniu OSD• Deschidere meniu principal• Comutare în submeniuri
2	<ul style="list-style-type: none">• Comutare în meniul principal• Micșorare/modificare valoare
3	<ul style="list-style-type: none">• Comutare în meniul principal• Creștere/modificare valoare
4	leșire din OSD sau submeniu (setările rămân aceleași)



Atenție Informații pentru clienți

Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare la locul instalării.
Această regulă este valabilă și pentru setările efectuate din tastele monitorului.
Prin urmare, acestea sunt blocate pentru anumite aplicații. Dacă setările trebuie modificate, vă rugăm să contactați departamentul de service responsabil.

5 Specificații privind siguranța / de reglementare

Standarde de siguranță	EN60601, IEC 60601
Aprobări	CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1-8, CSA/marcaj SUA
Clasă de protecție	I
Grad de protecție la DIN 40 050	IP20 Testat cu IPX1
Conformitate	CE cu Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale
CCC	Da

RO

1 Sigurnosne mere predostrožnosti

UPOZORENJE

OPREMA SA X ZRACIMA JE OPASNA I ZA PACIJENTA I ZA RUKOVAOCA AKO SE STROGO NE PRIDRŽAVATE MERA ZAŠTITE

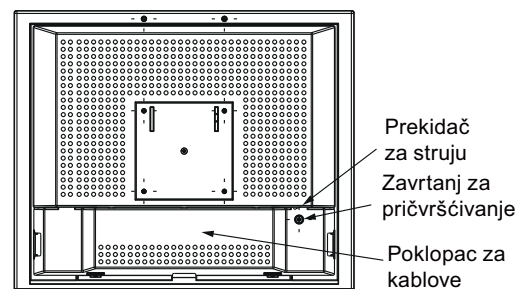
I ako je ova oprema izgrađena prema najvišim standardima električne i mehaničke bezbednosti, korisni snop x-zraka postaje izvor opasnosti u rukama neovlašćenog ili nekvalifikovanog rukovaoca. Prekomerno izlaganje x-zračenju izaziva oštećenja ljudskog tkiva.

Prema tome, moraju se preduzeti odgovarajuće mere predostrožnosti da bi se sprečilo da neovlašćeno ili nekvalifikovano osoblje rukuje ovom opremom ili izlaže sebe ili druge njenom zračenju.

Pre rada, osobe koje su ovlašćene i kvalifikovane da rukuju ovom opremom treba da se upoznaju sa Preporukama Međunarodne komisije za zaštitu od zračenja, sadržanim u ICRP Publikaciji 60 i važećim nacionalnim standardima.

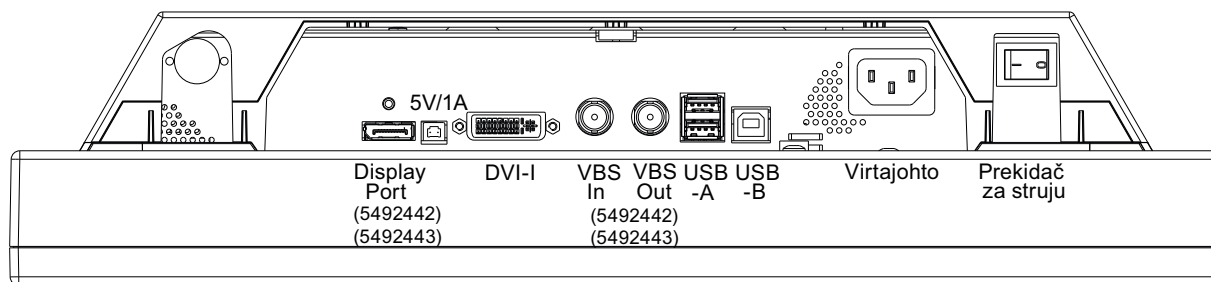
2 Instalacija monitora

1. Uklonite monitor iz plastične vreće.
2. Odvrnite zavrtnj za pričvršćivanje i uklonite poklopac monitora.
3. Povežite video kabl(ove) (Port za ekran/ DVI / VBS) na monitor i video izvor.
4. Ubacite ženski kraj kabla za napajanje u priključak za napajanje monitora i muški kraj u strujni izlaz.
5. Postavite poklopac za kablove na zadnjoj strani monitora i pričvrstite ga pomoću zavrtnja za pričvršćivanje.
6. Podesite ugao nagiba i visinu monitora na odgovarajuću poziciju (na stonim verzijama).
7. Uključite monitor.
8. Za optimalne performanse, preporučuje se da koristite monitor u SXGA rezoluciji (1280 x 1024, brzina osvežavanja: 60 Hz).
9. Ako slika nije ispravno prikazana, koristite OSD meni za podešavanje.
10. Pogledajte servisni priručnik koji je uključen u CD-ROM jedinicu za dodatne detalje o OSD meniju i funkcijama.

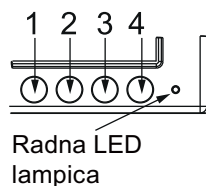


SR

3 Veze



4 Kontrolni elementi



Taster	Postupak
1	<ul style="list-style-type: none">• Otvori OSD meni• Otvori glavni meni• Kretanje između podmenija
2	<ul style="list-style-type: none">• Kretanje unutar glavnog menija• Smanji/promeni vrednost
3	<ul style="list-style-type: none">• Kretanje unutar glavnog menija• Povećaj/promeni vrednost
4	Napusti OSD ili podmeni (podešavanja se zadržavaju)



Oprez Informacije za krajnjeg korisnika

Nikakve promene ne sme da izvodi korisnik na lokaciji. Ovo se takođe odnosi i na podešavanja pomoću tastera na monitoru. Oni su zbog toga zaključani za neke primene. Ako se podešavanja moraju promeniti, obratite se odgovornom servisnom odseku.

5 Bezbednosne / regulatorne specifikacije

Bezbednosni standardi	EN60601, IEC 60601
Dozvole	CAN/CSA C22.2 br. 60601-1-8, CSA/oznaka za SAD
Klasa zaštite	I
Stepen zaštite do DIN 40 050	IP20 Ispitano u odnosu na IPX1
Usklađenost	CE do MPG 93/42/EZ
CCC	Da

SR

1 Bezpečnostné opatrenia

VAROVANIE

POKIAĽ NIE SÚ DODRŽANÉ PRÍSNE OCHRANNÉ OPATRENIA, RÖNTGENOVÉ ZARIADENIA PREDSTAVUJÚ NEBEZPEČENSTVO PRE PACIENTA AJ OPERÁTORA

Aj keď je toto zariadenie skonštruované v súlade s najprísnejšími normami elektrickej a mechanickej bezpečnosti, aktívny röntgenový lúč sa v rukách neoprávneného alebo nekvalifikovaného operátora stáva zdrojom nebezpečenstva.

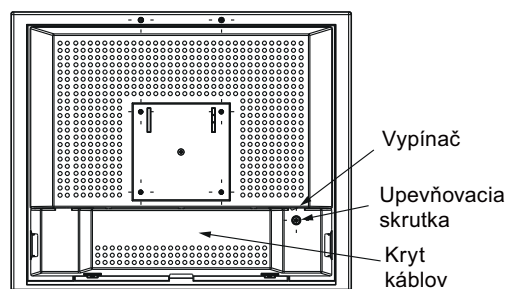
Nadmerné vystavenie röntgenovému žiareniu spôsobuje poškodenie ľudského tkaniva.

Z tohto dôvodu je nutné prijať náležité opatrenia, aby sa zabránilo použitiu tohto zariadenia neoprávnenými a nekvalifikovanými operátormi alebo vystaveniu operátorov alebo iných osôb žiareniu zo zariadenia.

Pred použitím zariadenia sa osoby kvalifikované a oprávnené na jeho použitie musia oboznámiť s odporúčaniami Medzinárodnej komisie pre rádiologickú ochranu (ICRP – International Commission on Radiological Protection), ktoré sú uvedené v publikácii č. 60 komisie ICRP, a s príslušnými štátnymi normami.

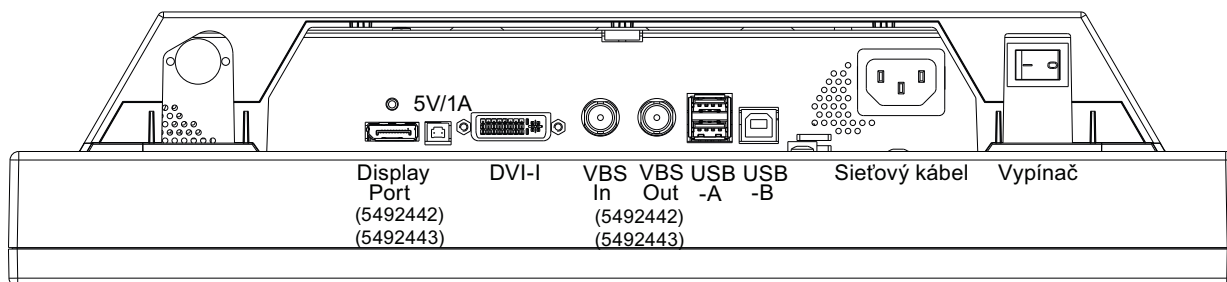
2 Inštalácia monitora

1. Vyberte monitor z plastového vrečka.
2. Odskrutkujte upevňovaciu skrutku a odmontujte kryt monitora.
3. Pripojte videokáble (Display Port/DVI/VBS) k monitoru a k zdroju videa.
4. Zasuňte otvorový koniec sieťového kábla do napájacej zásuvky monitora a kolíkový koniec do elektrickej zásuvky.
5. Upevnite kryt káblov na zadnú časť monitora a priskrutkujte ho upevňovacou skrutkou.
6. Upravte uhol sklonu a výšku monitora do vhodnej polohy (na stolových verziách).
7. Zapnite monitor.
8. Na dosiahnutie optimálneho výkonu sa odporúča používať monitor v rozlíšení SXGA (1280 x 1024, frekvencia obnovovania: 60 Hz).
9. Ak sa obraz nezobrazuje správne, upravte nastavenie pomocou OSD ponuky.
10. Podrobnejšie informácie o OSD ponuke a funkciách nájdete v servisnom návode, ktorý sa nachádza na disku CD-ROM.

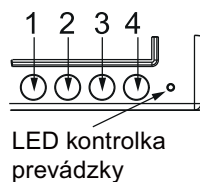


SK

3 Pripojenia



4 Ovládacie prvky



Tlačidlo	Akcia
1	<ul style="list-style-type: none">• Otvorenie OSD ponuky• Otvorenie hlavnej ponuky• Prepnutie vo vedľajšej ponuke
2	<ul style="list-style-type: none">• Prepnutie v hlavnej ponuke• Zníženie/zmena hodnoty
3	<ul style="list-style-type: none">• Prepnutie v hlavnej ponuke• Zvýšenie/zmena hodnoty
4	Opustenie OSD alebo vedľajšej ponuky (nastavenia sa uchovávajú)



Pozor Informácie pre koncového zákazníka

Používateľ na pracovisku nesmie vykonávať žiadne zmeny.
Platí to aj pre nastavenia vykonávané pomocou tlačidiel monitora.
Z tohto dôvodu sú tieto tlačidlá pre určité aplikácie uzamknuté. Ak je potrebné zmeniť nastavenia, obráťte sa na zodpovedné servisné oddelenie.

5 Bezpečnostné a regulačné technické údaje

Bezpečnostné normy	EN60601, IEC 60601
Schválenia	CAN/CSA C22.2 č. 60601-1-8, CSA/us mark
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany podľa normy DIN 40 050	IP20 Testované podľa podmienok IPX1
Zhoda	CE podľa smernice MPG 93/42/ES
CCC	áno

SK

1 Güvenlik Önlemleri

UYARI

KORUMA ÖNLEMLERİNE KATI SURETLE UYULMAMASI HALİNDE, X IŞINI EKİPMANI HEM HASTA HEM DE OPERATÖR İÇİN TEHLİKELİDİR

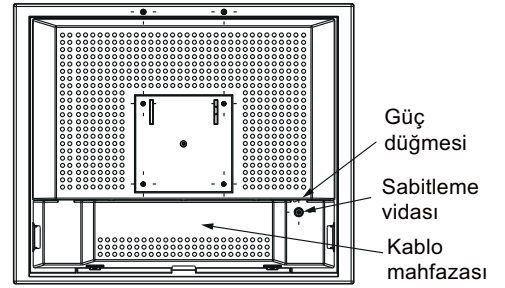
Ekipman en yüksek elektrik ve mekanik güvenlik standartlarına uyumlu olarak yapılmış olsa da, faydalı x ışını demeti yetkisiz veya kalifiye olmayan operatörün kullanımında tehlike yaratabilir. X ışını radyasyonuna aşırı ölçüde maruziyet, insan dokusunun zarar görmesine neden olur.

Dolayısıyla, yetkisiz veya kalifiye olmayan kişilerin bu ekipmanı kullanmasını veya ekipmandan yayılan radyasyona kendilerini veya başkalarını maruz bırakmasını önlemek için yeterli önlem alınmalıdır.

İşlem öncesinde, bu ekipmanı kullanmak için kalifiye ve yetkili olan kişiler, ICRP'nin 60 Sayılı Raporlarında bulunan Uluslararası Radyolojik Korunma Komisyonu Tavsiyelerine aşına olmalıdır.

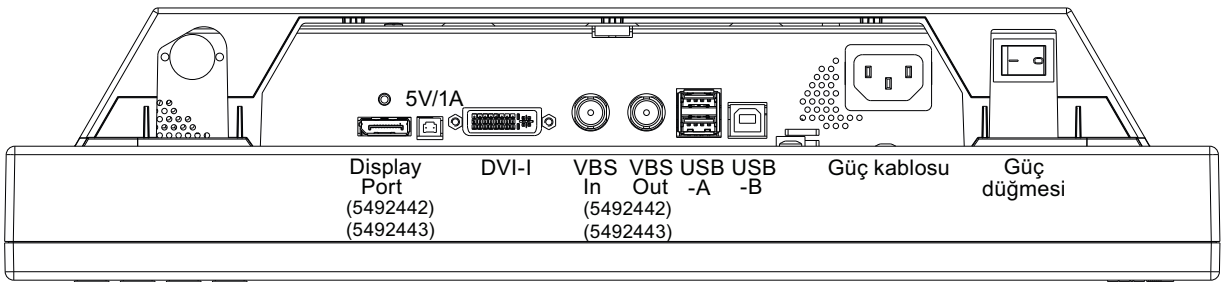
2 Monitör Kurulumu

1. Monitörü plastik torbasından çıkarın.
2. Sabitleme vidasını sökün ve monitörün kapağını çıkarın.
3. Video kablosunu/kablolarını (Ekran Portu / DVI / VBS) monitöre ve video kaynağına bağlayın.
4. Güç kablosunun dişi ucunu monitörün fişine ve erkek ucunu elektrik prizine bağlayın.
5. Kablo mahfazasını monitörün arka kısmına sabitleyin ve sabitleme vidasıyla vidalayın.
6. Eğim açısını ve monitör yüksekliğini uygun bir konuma ayarlayın (masaüstü sürümlerinde).
7. Monitörü açın.
8. Optimum performans için, monitörü SXGA Çözünürlüğü (1280 x 1024, yenileme hızı: 60 Hz) ile kullanmanız önerilir.
9. Resim doğru görüntülenmezse, ayarlama için OSD Menüsunü kullanın.
10. OSD menüsü ve işlevler hakkında daha fazla ayrıntı için lütfen CD-ROM'da bulunan servis kılavuzuna bakın.

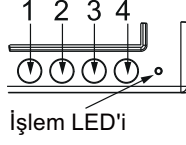


TR

3 Bağlantılar



4 Kontrol Elemanları



Tuş	Eylem
1	<ul style="list-style-type: none">• OSD menüsünü açın• Ana menüyü açın• Alt menü arasında geçiş yapın
2	<ul style="list-style-type: none">• Ana menü arasında geçiş yapın• Değeri azaltın/değiştirin
3	<ul style="list-style-type: none">• Ana menü arasında geçiş yapın• Değeri artırın/değiştirin
4	OSD veya alt menüden ayrılın (ayarlar saklanır)



Dikkat Son kullanıcı için bilgiler

Kullanıcı tarafından sahada hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.
Bu, monitör tuşlarını kullanarak yapılan ayarlar için de geçerlidir.
Dolayısıyla bunlar belirli uygulamalar için kilitlidir. Ayarların değiştirilmesi gerekiyorsa,
lütfen sorumlu servis departmanı ile iletişim kurun.

5 Güvenlik Amaçlı / Düzenleyici Spesifikasyon

Güvenlik standartları	EN60601, IEC 60601
Onaylar	CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-8, CSA/us işareti
Koruma sınıfı	I
DIN 40 050'ye göre koruma derecesi	IP20 IPX1'e karşı test edilmiştir
Uygunluk	MPG 93/42/EC'ye göre CE
CCC	Evet

TR

1 Заходи з техніки безпеки

УВАГА

ЗА УМОВИ НЕДОТРИМАННЯ ВИМОГ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РЕНТГЕНІВСЬКЕ ОБЛАДНАННЯ НЕБЕЗПЕЧНЕ ЯК ДЛЯ ОПЕРАТОРА, ТАК І ДЛЯ ПАЦІЄНТА

Незважаючи на те, що дане обладнання відповідає найвищим вимогам стандартів з електричної та механічної безпеки, робоче рентгенівське випромінювання є джерелом небезпеки при експлуатації обладнання не уповноваженим або некваліфікованим оператором.

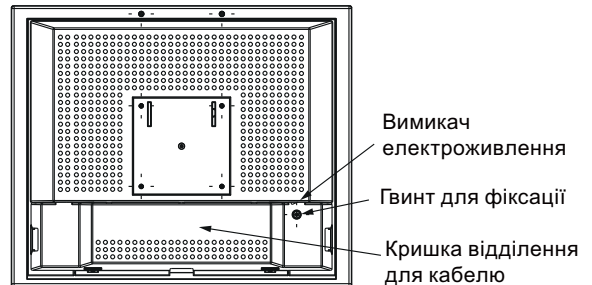
Надмірне опромінення рентгенівською радіацією призводить до ураження тканин тіла людини.

Тому слід вжити необхідних заходів, щоб не допустити неуповноважених і некваліфікованих осіб до експлуатації даного обладнання або виключити вплив рентгенівського опромінення на цих та інших людей.

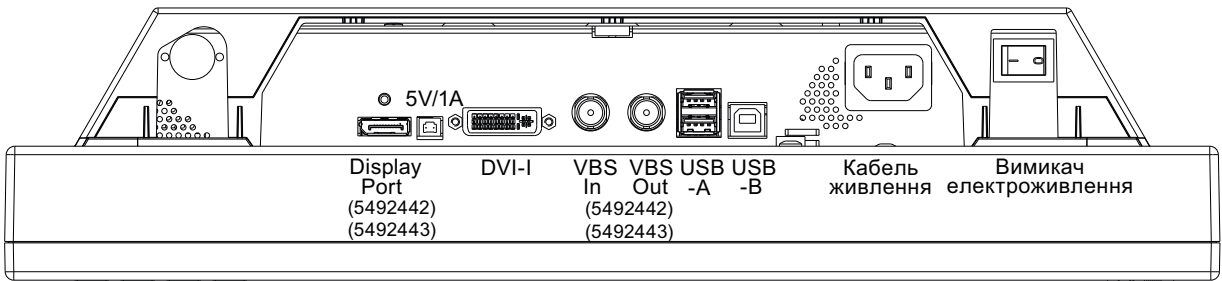
Перед початком роботи кваліфікований та уповноважений на роботу з даним обладнанням персонал повинен ознайомитися з рекомендаціями Міжнародної комісії з радіологічного захисту, наведені у щорічному бюлетені номер 60 цієї комісії (ICRP), а також з відповідними національними стандартами.

2 Встановлення дисплею

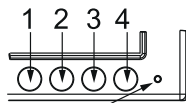
1. Вийміть дисплей з пластикової упаковки.
2. Відкрутіть гвинт для фіксації та зніміть кришку дисплея.
3. Під'єднайте відеокабель(и) (Display Port/ DVI / VBS) до дисплею та джерела відеосигналу.
4. Під'єднайте гніздовий штекер кабелю живлення до відповідного роз'єму дисплея, а штепсель на іншому кінці кабелю вставте в розетку
5. Встановіть на місце кришку відділення для кабелю на задній панелі дисплею та зафіксуйте її за допомогою гвинта.
6. Відкорегуйте кут нахилу та висоту дисплею — встановіть у найбільш прийнятному положенні (для настільних варіантів).
7. Увімкніть дисплей.
8. Для оптимальної роботи рекомендовано використовувати дисплей з роздільною здатністю SXGA (1280 x 1024, частота оновлення: 60 Гц).
9. Для регулювання зображення використовуйте меню OSD.
10. Детальна інформація щодо меню OSD та інших функцій знаходиться в посібнику користувача на CD-диску.



3 Роз'єми для підключення



4 Елементи керування



Світлодіодний індикатор функціонування

Клавiша	Дiя
1	<ul style="list-style-type: none">• Відкрити меню OSD• Відкрити головне меню• Перемикання між підменю
2	<ul style="list-style-type: none">• Перемикання між головним меню• Зменшити/змінити значення
3	<ul style="list-style-type: none">• Перемикання між головним меню• Збільшити/змінити значення
4	Вийти з меню OSD або підменю (настройки зберігаються)



Обережно Інформація для кінцевого користувача

Користувачеві заборонено вносити будь-які зміни до конструкції обладнання на місці експлуатування.

Це стосується також зміни налаштувань дисплею за допомогою клавiш. Тому для виконання певних дій вони заблоковані. У випадку, якщо необхідно змінити налаштування, зверніться до відповідного відділу з обслуговування.

5 Правила, норми та вимоги з техніки безпеки

Стандарти з техніки безпеки	EN60601, IEC 60601
Рішення щодо використання	CAN/CSA C22.2 №. 60601-1-8, CSA/маркування США
Клас захисту	I
Ступiнь захисту згідно з DIN 40 050	IP20 випробувано в порівнянні з IPX1
Відповідність	CE для MPG 93/42/EC
ССС	Так

UA

1 Mjere opreza

UPOZORENJE

RENDGENSKA OPREMA OPASNA JE ZA PACIJENTA I OPERATERA AKO SE STROGO NE PRIDRŽAVATE MJERA ZAŠTITE

Iako je ova oprema izrađena u skladu s najvišim standardima električne i mehaničke sigurnosti, korisni snop rendgenskih zraka može postati izvor opasnosti ako njime rukuje neovlašteni ili nekvalificirani operater.

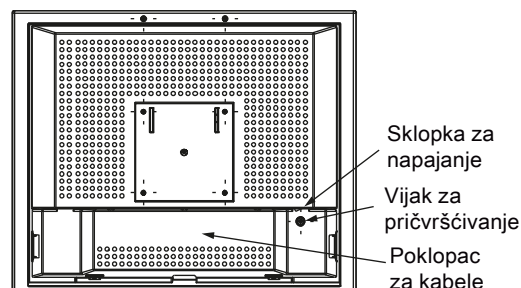
Prekomjerno izlaganje rendgenskom zračenju uzrokuje oštećenje ljudskog tkiva.

Stoga je potrebno poduzeti odgovarajuće mjere opreza kako bi se spriječilo da neovlaštene ili nekvalificirane osobe rukuju ovom opremom ili da izlažu sebe ili druge zračenju koje ona proizvodi.

Prije početka rada osobe koje su kvalificirane i ovlaštene za rukovanje ovom opremom trebaju biti upoznate s Preporukama Međunarodne komisije za radiološku zaštitu koje su navedene u ICRP-ovom Dokumentu 60 te s važećim nacionalnim normama.

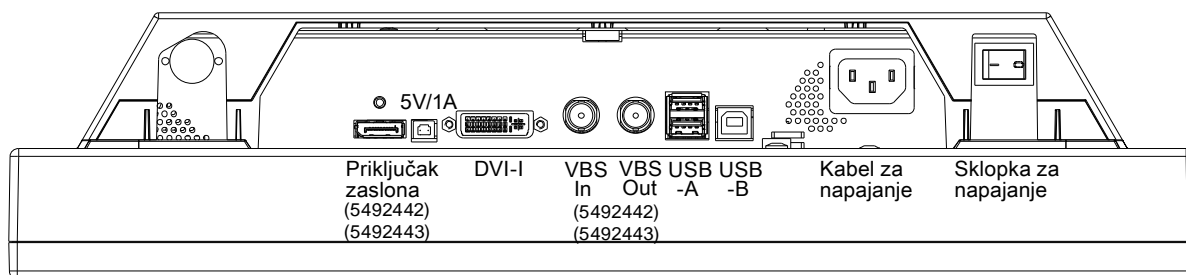
2 Ugradnja monitora

1. Izvadite monitor iz plastične vrećice.
2. Otpustite vijak za pričvršćivanje i uklonite navlaku monitora.
3. Spojite videokabel(e) (priključak zaslona/ DVI / VBS) na monitor i na izvor slike.
4. Priključite ženski dio kabela za napajanje u utikač za napajanje monitora, a muški kraj u strujnu utičnicu.
5. Postavite poklopac za kabele na stražnju stranu monitora i pričvrstite ga vijkom za pričvršćivanje.
6. Podesite kut nagiba i visinu monitora na odgovarajući položaj (na stolnim verzijama).
7. Uključite monitor.
8. Za optimalne performanse preporučuje se da koristite monitor na SXGA razlučivosti (1280 x 1024, frekvencija osvježavanja: 60 Hz).
9. Ako se slika ne prikazuje ispravno, koristite OSD izbornik za podešavanje.
10. Pogledajte servisni priručnik koji se nalazi na CD-ROM-u za više pojedinosti o OSD izborniku i funkcijama.

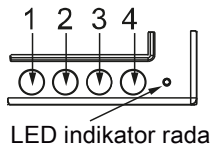


HR

3 Veze



4 Upravljački elementi



Tipka	Postupak
1	<ul style="list-style-type: none">• Otvaranje OSD izbornika• Otvaranje glavnog izbornika• Pomicanje između podizbornika
2	<ul style="list-style-type: none">• Pomicanje unutar glavnog izbornika• Smanjenje/promjena vrijednosti
3	<ul style="list-style-type: none">• Pomicanje unutar glavnog izbornika• Povećanje/promjena vrijednosti
4	Izlazak iz OSD-a ili podizbornika (postavke se spremaju)



Oprez Informacije za krajnjeg korisnika

Korisnik ne smije izvoditi nikakve promjene na lokaciji.
To se također odnosi na postavke unesene tipkama na monitoru.
One su zbog toga zaključane za neke primjene. Ako je potrebno mijenjati postavke, obratite se nadležnom odjelu za servis.

5 Sigurnosne / regulatorne specifikacije

Sigurnosne norme	EN60601, IEC 60601
Odobrenja	CAN/CSA C22.2 br. 60601-1-8, CSA/SAD oznaka
Klasa zaštite	I
Stupanj zaštite u skladu s DIN 40 050	IP20 Ispitano u odnosu na IPX1
Sukladnost	CE do MPG 93/42/EZ
CCC	Da

Ovaj se proizvod sastoji od uređaja koji mogu sadržavati živu, koja se mora reciklirati ili odlagati u skladu s lokalnim ili nacionalnim zakonima. (U ovom sustavu, žaruljice za pozadinsko osvjetljenje u zaslonu monitora sadrže živu).

HR

Blank page

